



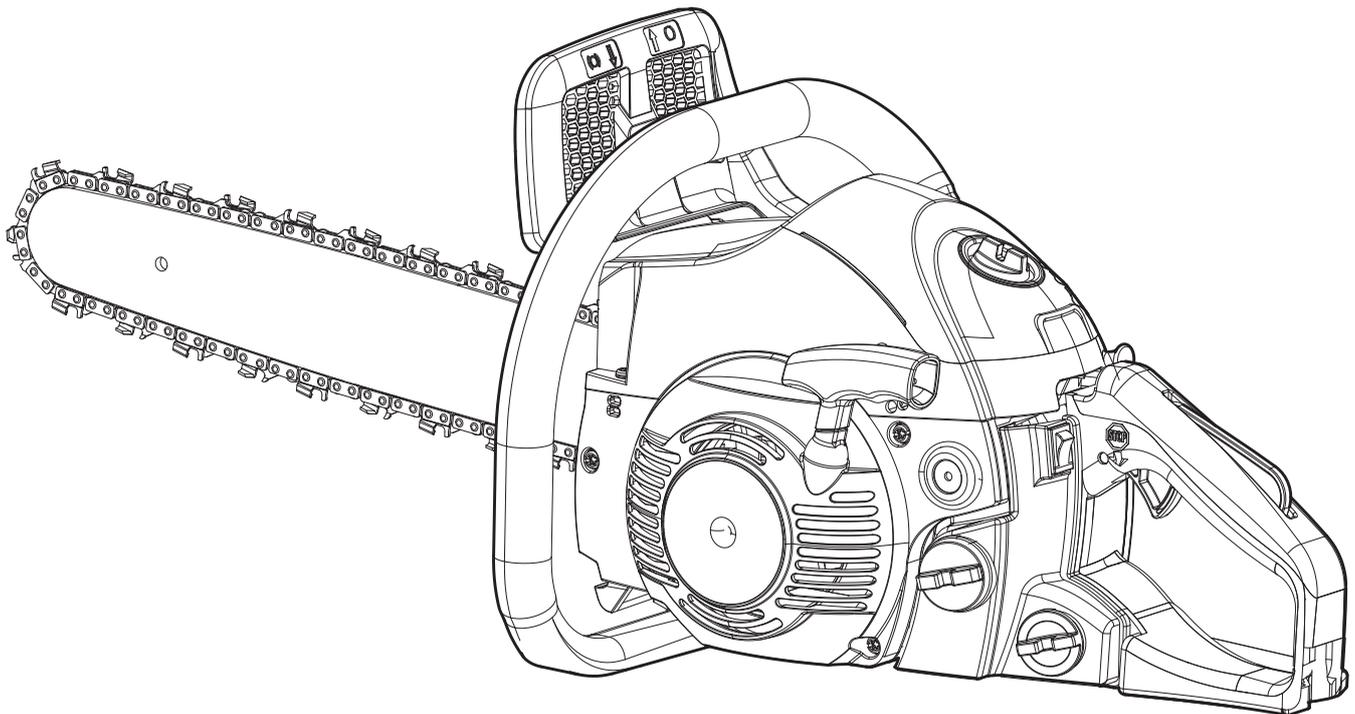
MANUEL DE L'OPÉRATEUR

MODÈLE N°100647
SCIE À CHAÎNE



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
EN LIGNE

sur www.championpowerequipment.com



Intertek



  1-877-338-0999

ou rendez-vous sur
championpowerequipment.com

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité qui doivent être lues et comprises avant l'utilisation du produit. Dans le cas contraire, l'utilisateur s'expose à de graves blessures. Ce manuel doit être conservé avec le produit.

Les spécifications, descriptions et illustrations figurant dans ce manuel correspondent aux informations connues au moment de la publication, mais peuvent être modifiées sans préavis.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	3	Entretien	24
Définitions de sécurité	3	Entretien périodique	24
Instructions importantes relatives à la sécurité	4	Ajout d'huile de barre et de chaîne	25
Avertissements de sécurité pour la scie à chaîne à essence	4	Ajustement de l'écoulement d'huile de barre et de chaîne	25
Pendant l'utilisation	4	Ajustement de la tension de la chaîne	25
Protection antibond	6	Retrait et installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie	27
Autres avertissements en matière de sécurité	7	Entretien de la chaîne de la scie	28
Étiquettes de sécurité	9	Affûtage de la chaîne de la scie	28
Pictogrammes de sécurité	10	Entretien de la barre de guidage	30
Pictogrammes de guide de démarrage rapide	11	Lubrification du pignon	30
Commandes et caractéristiques	12	Remplacement de la barre de guidage et de la chaîne de la scie	31
Scie à chaîne	12	Entretien du filtre à air	31
Caractéristiques de sécurité	13	Ajustement du ralenti	31
Pièces incluses	13	Entretien de la bougie	32
Assemblage	14	Nettoyage	32
Ajout d'huile de barre et de chaîne : Première utilisation	14	Rangement	33
Ajustement de la tension de la chaîne : Première utilisation	14	Rangement de longue durée (30 jours ou plus)	33
Instruction de mélange d'huile et d'essence	14	Préparation de l'unité après une période de rangement prolongée	33
Fonctionnement	15	Fiche technique	34
Démarrage et arrêt	15	Spécifications de la scie à chaîne	34
Conseils pour obtenir les meilleurs résultats	18	Pièces de remplacement	34
Préparation de la zone de travail	18	Dépannage	35
Comment tenir la scie à chaîne	18		
Coins d'abattage et outils recommandés	19		
Notions de base en matière de coupe	19		
Abattage : Consignes de sécurité	20		
Abattage : Marche à suivre	20		
Élagage	22		
Tronçonnage : Consignes de sécurité	22		
Débitage : Consignes de sécurité	22		
Élagage	23		

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un produit de Champion Power Equipment (CPE). CPE conçoit, fabrique et offre un soutien à l'ensemble de nos produits conformément à de strictes spécifications et directives. Avec une connaissance appropriée du produit, une utilisation sûre et un entretien périodique, ce produit devrait satisfaire vos attentes pendant des années.

Nous déployons tous nos efforts pour assurer l'exactitude et l'intégralité de l'information contenue dans le présent manuel et nous nous réservons le droit de modifier, de changer et/ou d'améliorer le produit et le présent document à tout moment et sans préavis.

CPE accorde une grande importance à la façon dont nos produits sont conçus, fabriqués, utilisés et entretenus, ainsi qu'à la sécurité de l'opérateur et aux personnes se trouvant à proximité de la génératrice. Par conséquent, il est **IMPORTANT** d'examiner attentivement ce manuel du produit et toute autre documentation du produit et d'être pleinement conscient et bien informé de l'assemblage, du fonctionnement, des risques et de l'entretien du produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous bien avec le produit et assurez-vous que toute autre personne voulant l'utiliser fasse de même, en observant les procédures d'utilisation et les consignes de sécurité adéquates avant chaque utilisation. Veuillez toujours faire preuve de bon sens et exercer la plus grande prudence lorsque vous utilisez le produit afin d'éviter des accidents, des dommages matériels ou des blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit de CPE pendant des années et que vous en serez satisfait.

Lorsque vous communiquez avec CPE pour obtenir des pièces et/ou de réparation, vous devrez nous fournir les numéros de modèle et de série de votre produit. Transcrivez au tableau ci-dessous les informations figurant sur l'étiquette signalétique de votre produit.

CPE TECHNICAL SUPPORT TEAM
1 877 338-0999
NUMÉRO DU MODÈLE
100647
NUMÉRO DE SÉRIE
DATE D'ACHAT
LIEU D'ACHAT

DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Les pictogrammes de sécurité visent à attirer votre attention sur les dangers potentiels. Il est essentiel de bien comprendre la signification des pictogrammes de sécurité. Les avertissements de sécurité n'éliminent pas tout danger. Les instructions ou avertissements qu'ils fournissent ne peuvent pas remplacer les mesures de prévention d'accidents appropriées.

DANGER

Le mot DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT

Le mot AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

MISE EN GARDE

MISE EN GARDE Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

AVIS

AVIS indique des informations considérées importantes, mais non liées aux dangers (ex., des messages relatifs aux dommages matériels).

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez cet appareil, vous devez adhérer strictement aux règles de sécurité suivantes. Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser la scie à chaîne afin d'assurer la sécurité de l'opérateur et des personnes présentes.

- Lisez les instructions attentivement. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la scie à chaîne. Apprenez comment arrêter la scie à chaîne et désengager rapidement les commandes.
- N'utilisez pas cette unité lorsque vous êtes fatigué ou malade ou encore, lorsque vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

⚠ AVERTISSEMENT

La fatigue cause la négligence. Soyez plus prudent avant les périodes de repos et vers la fin de votre quart de travail.

- Ne laissez jamais les enfants utiliser la scie à chaîne. Ne permettez pas aux adultes d'utiliser la scie à chaîne sans avoir reçu une formation adéquate.
- Les pièces et les dispositifs de protection doivent être installés de façon adéquate avant de faire fonctionner la scie à chaîne.
- Examinez la scie à chaîne avant de l'utiliser. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez s'il y a des fuites d'essence. Assurez-vous que toutes les pièces de fixation sont en place et bien serrées. Remplacez les pièces qui sont fendues, ébréchées ou endommagées. N'utilisez pas la scie à chaîne avec des pièces desserrées ou endommagées.
- Soyez conscient du risque de blessure à la tête, aux mains et aux pieds.
- Examinez soigneusement la zone de travail avant de démarrer la scie à chaîne. Enlevez tous les objets tels que les petites pierres, le verre brisé, les clous, les câbles ou les fils qui risquent de se coincer dans la scie à chaîne.
- Éloignez de la zone de travail les enfants, les spectateurs et les animaux; tenez-les à une distance de 15 m (50 pieds) au minimum. Même à cette distance, ils risquent de recevoir des objets projetés. Incitez les spectateurs à porter des lunettes de protection. Si quelqu'un s'approche de vous, arrêtez la scie à chaîne immédiatement.
- Appuyez sur la manette des gaz et assurez-vous que la scie à chaîne se remet automatiquement à la position de ralenti. Effectuez tous les ajustements et réparations avant d'utiliser la scie à chaîne.

Avertissements de sécurité pour la scie à chaîne à essence

⚠ AVERTISSEMENT

Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez du carburant. L'essence est très inflammable et ses vapeurs peuvent causer une explosion si elles sont allumées. Prenez les précautions suivantes :

- Rangez le carburant uniquement dans des contenants spécialement conçus et approuvés pour le rangement de ce produit.
- Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. Ne retirez jamais le couvercle du réservoir et n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur est chaud. Desserrez toujours le couvercle du réservoir lentement pour relâcher toute pression accumulée dans le réservoir avant de le remplir.
- Mélangez et ajoutez l'essence dans une zone extérieure propre et bien aérée à l'abri des étincelles ou des flammes. **NE FUMEZ PAS.**
- Ne faites jamais fonctionner la scie à chaîne sans que le couvercle du réservoir soit bien en place.
- Évitez de créer des sources d'inflammation pour l'essence déversée. Asséchez l'essence immédiatement avant de démarrer la scie à chaîne. Déplacez la scie à chaîne d'au moins 9,1 m (30 pi) de la source d'inflammation et du site avant de démarrer la scie à chaîne. **NE FUMEZ PAS.**
- Évitez de démarrer ou d'utiliser l'unité dans une salle ou un édifice fermé. L'inhalation de vapeurs d'échappement peut être fatale. Utilisez cet appareil uniquement dans un endroit bien aéré.

Pendant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de votre scie à chaîne.

- Lorsqu'une scie à chaîne est utilisée, un extincteur doit être disponible.
- Portez des lunettes de protection qui sont conformes aux normes ANSI Z87.1 courantes et qui sont désignées comme telles. Portez des protecteurs auditifs lorsque vous utilisez la scie à chaîne. Portez un masque facial ou un masque anti-poussière si la zone est poussiéreuse. Portez un casque rigide ou un autre type de casque de sécurité.

- Portez des bottes et des gants de sécurité. Portez des vêtements épais et ajustés, y compris un pantalon long et une chemise à manches longues.
- Ne portez pas des vêtements amples, des bijoux, un pantalon court, des sandales et ne travaillez pas les pieds nus. Attachez vos cheveux au-dessus des épaules.
- Assurez-vous que la scie à chaîne n'est pas en contact avec quoi que ce soit avant de la démarrer.
- Utilisez la scie à chaîne à la lumière du jour ou en présence d'une bonne lumière artificielle.
- Placez-vous en position de la scie à chaîne dès que vous tirez sur le câble du démarreur. L'opérateur et la scie à chaîne doivent être dans une position stable lors du démarrage. Consultez la section Mise en marche et arrêt.
- Utilisez le bon outil. Utilisez cet outil uniquement pour l'usage prévu : couper du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour couper du plastique, de la maçonnerie ou d'autres matériaux de construction autre que le bois. Utilisez la scie à chaîne uniquement selon les instructions du manuel.
- Éloignez toutes les parties du corps lorsque la scie à chaîne est en marche. Ne touchez pas ou ne tentez pas d'arrêter les pièces en mouvement.
- Lorsque vous transportez une scie à chaîne avec le moteur en marche engagez toujours le frein de la chaîne.
- Ne touchez pas au moteur ou au silencieux. Ces pièces sont extrêmement chaudes, même une fois que le moteur est arrêté.
- Ne faites pas fonctionner la scie à chaîne plus rapidement que nécessaire pour faire le travail. Ne faites pas fonctionner la scie à chaîne à haute vitesse lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne forcez pas la scie à chaîne, particulièrement près de la fin de la coupe. Le travail est plus efficace et sécuritaire lorsque la scie à chaîne est utilisée adéquatement.
- Arrêtez toujours le moteur si l'opération est retardée, lorsque vous déposez la scie à chaîne ou lorsque vous le déplacez d'un endroit à l'autre. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.
- Transportez la scie à chaîne en la saisissant par la poignée avant. Dirigez le silencieux loin du corps et la barre de guidage vers l'arrière. Couvrez la barre de guidage et la scie à chaîne avec le fourreau lorsque vous transportez la scie à chaîne.
- Si vous heurtez un corps étranger ou y êtes emmêlé, arrêtez la scie à chaîne immédiatement et vérifiez s'il y a des dommages. N'utilisez pas la scie à chaîne avant qu'il soit réparé. N'utilisez pas la scie à chaîne avec des pièces desserrées ou endommagées.
- Utilisez uniquement des pièces de remplacement et des accessoires d'origine (EOM) pour cet appareil. Vous pouvez vous les procurer auprès de Champion ou d'un concessionnaire qualifié. L'utilisation de pièces ou d'accessoires autres pourrait causer des blessures, endommager l'unité et annuler la garantie.
- Gardez la scie à chaîne propre. Retirez soigneusement la végétation et les débris susceptibles d'entraver les pièces mobiles.
- Pour réduire les risques d'incendie, remplacez tout silencieux ou pare-étincelles défectueux. Évitez toute accumulation d'herbe, de feuilles, de graisse ou de carbone sur le moteur et le silencieux.
- Si la scie à chaîne commence à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement. Examinez la scie à chaîne pour déterminer la cause de la vibration. La vibration indique généralement un problème.
- Gardez la zone de travail propre. Les zones encombrées sont propices aux blessures. Ne commencez pas à couper avant d'avoir dégagé la zone de travail des obstructions. Assurez-vous d'avoir une position stable au sol et prévoyez un chemin d'évacuation vous permettant de vous retirer en cas de chutes d'arbres ou de branches.
- Ne coupez pas près de câbles ou de fils électriques. Gardez une distance d'au moins 15 mètres (50 pieds) des lignes électriques.
- Pour assurer un fonctionnement sécuritaire et efficace, assurez-vous que la barre de guidage et la chaîne sont bien nettoyées, lubrifiées, serrées et affûtées. Vérifiez fréquemment la barre de guidage et la chaîne pour vous assurer qu'elles sont bien ajustées.
- Lorsque vous coupez une branche sous tension, soyez très prudent. Une fois la tension relâchée, la branche pourrait faire un rebond et frapper l'opérateur, ce qui peut causer des blessures ou la mort.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres, puisque des branches minces pourraient se prendre dans la scie à chaîne et fouetter l'opérateur ou encore le déséquilibrer.
- Cette scie arbore la classification UL Classe 1C conformément à la norme CSA Z62.1-03. Elle est conçue pour un usage peu fréquent par les propriétaires de maisons et de chalets, les campeurs, ainsi que pour les applications générales de défrichage, d'élagage, de coupe de bois de foyer, etc. Elle n'est pas conçue pour un usage prolongé. L'utilisation de la scie à chaîne pendant de longues périodes peut causer des problèmes de circulation au niveau des mains de l'opérateur en raison de la vibration.
- N'utilisez pas la scie à chaîne lorsque vous vous trouvez dans un arbre ou une échelle, à moins que vous n'ayez reçu une formation adéquate.

- Évitez de retirer, modifier ou inactiver les dispositifs de sécurité de la scie à chaîne.
- N'utilisez pas la scie à chaîne en présence de liquides et de gaz inflammables.
- N'utilisez pas la scie à chaîne au-delà de la capacité et l'expérience de l'opérateur.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, mal ajusté ou qui n'est pas assemblé complètement et de façon sécuritaire. Assurez-vous que les pièces mobiles s'arrêtent lorsque la manette des gaz est dégagée ou que la scie à chaîne est arrêté. N'utilisez pas la scie à chaîne s'il ne se met pas en marche et ne s'arrête pas de façon appropriée. Faites remplacer les pièces défectueuses par Champion ou un concessionnaire qualifié.

Protection antirebond

⚠ AVERTISSEMENT

Le rebond est un violent retour de bas en haut du guide, dû à un contact du nez de guide avec un objet, tel qu'une branche, un tronc d'arbre ou lorsque le tronc se referme sur la chaîne pendant la coupe. Dans certains cas, le contact avec le nez peut causer une action inverse extrêmement rapide, renvoyant la barre de guidage en direction de l'opérateur. Si la chaîne se coince sur la partie supérieure du guide-chaîne, celui-ci peut aussi rebondir rapidement vers l'opérateur. Ces deux actions peuvent vous faire perdre le contrôle de la scie et entraîner des blessures graves. Le contact avec des corps étrangers dans la forêt peut également provoquer la perte de contrôle de la scie à chaîne.

Qu'est-ce que le rebond?

Une compréhension du rebond peut réduire ou éliminer l'élément de surprise ainsi que le risque de blessures. L'effet de surprise augmente le risque d'accident.

- Le **rebond de rotation** peut survenir lorsque le nez supérieur de la barre de guidage entre en contact avec un objet pendant que la chaîne est en mouvement (Fig. A). La chaîne peut ainsi s'enfoncer dans l'objet et s'arrêter momentanément. Il en résulte une réaction fulgurante, projetant le guide vers le haut et l'arrière, en direction de l'opérateur.
- Un **rebond linéaire** peut se produire lorsque le bois d'un côté de la coupe se ferme et coince la scie à chaîne en mouvement au haut de la barre de guidage (Fig. B). Cela peut provoquer l'arrêt instantané de la chaîne. La force de la chaîne est inversée, et le mouvement de la chaîne dans la direction opposée et propulse la scie direction de l'opérateur
- Le **tirage** peut se produire lorsque la chaîne en mouvement en bas de la barre de guidage frappe un objet étranger à l'intérieur du bois. Cela peut provoquer l'arrêt instantané de la chaîne. La scie est ensuite tirée vers l'avant et s'éloigne de

l'opérateur, ce qui pourrait occasionner une perte de contrôle de la scie.

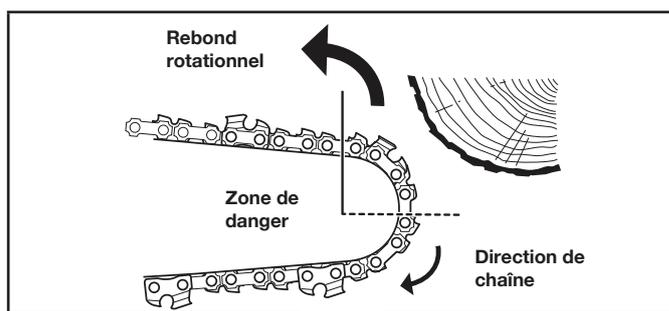


Figure A

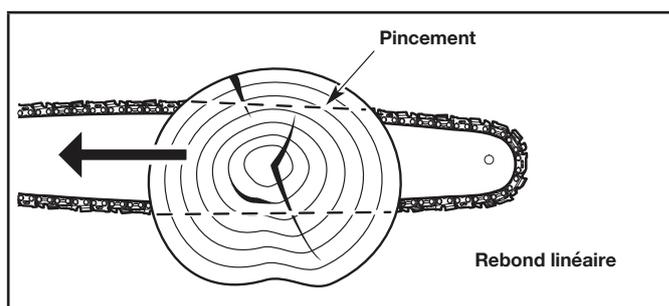


Figure B

Mesures de sécurité relatives au rebond

Prenez les mesures suivantes pour réduire les risques d'accident ou de blessure :

- Ne vous fiez pas entièrement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie à chaîne.
- Ne coupez pas plus haut que la hauteur des épaules.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez sur des pentes abruptes et des zones inclinées.
- Ne coupez pas avec le nez de la barre de guidage.
- Assurez-vous que la zone de travail ne comporte pas d'obstructions. Évitez que l'extrémité de la barre de guidage entre en contact avec des objets, comme des bûches, des branches, le sol ou toute autre obstruction.
- Examinez toujours le bois avant de la couper. Les corps étrangers pourraient endommager la scie à chaîne et causer des blessures graves. Ne coupez jamais des clous, des tiges de métal, des traverses de chemin de fer ou des palettes.
- N'utilisez jamais la scie à chaîne avec une seule main! Cela pourrait causer des blessures graves à l'opérateur, aux assistants et aux personnes présentes. La scie à chaîne est conçue pour être utilisée avec les deux mains. Tenez toujours la scie à chaîne fermement des deux mains lorsqu'il est en marche.

- Tenez la poignée avant de la main gauche et la poignée arrière de la main droite. Encerclez fermement les poignées avec vos pouces et vos doigts. Ne relâchez pas votre prise. Une prise ferme vous permet de contrôler la scie à chaîne et réduit les risques de rebond.
- Tenez-vous un peu à gauche de la scie à chaîne pour éviter de vous trouver dans la ligne directe de la chaîne de la scie.
- Ne démarrez jamais la scie lorsque la barre de guidage est à l'intérieur de la coupe. Soyez extrêmement prudent lorsque vous retournez dans une coupe.
- Amorcez toujours la coupe lorsque la scie à chaîne fonctionne à pleine vitesse. Pressez complètement la commande des gaz et conservez une vitesse de coupe uniforme. Le ralentissement de la scie à chaîne augmente les risques de rebond.
- Pressez le boîtier de la scie fermement contre le bois.
- Ne coupez pas plus d'une bûche ou d'une branche à la fois.
- N'inclinez pas la scie à chaîne lorsque vous retirez la barre de guidage de la coupe.
- Portez attention aux objets (bûches, branches, etc.) qui pourraient se coincer ou tomber sur la scie à chaîne pendant l'opération.
- Utilisez uniquement des coins en bois ou en plastique. Évitez le métal pour tenir une coupe ouverte.
- Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant de la scie à chaîne.
- Utilisez uniquement des pièces des barres et des chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant ou des pièces équivalentes. Vous pouvez vous les procurer auprès de Champion ou d'un concessionnaire qualifié. L'utilisation de pièces ou d'accessoires autres pourrait causer des blessures, endommager l'unité et annuler la garantie.
- Utilisez des dispositifs qui réduisent le risque de rebond, comme des chaînes à faible rebond, des protecteurs d'extrémité de guide, des freins et des barres de guidage à faible rebond. Il n'y a aucun autre composant de remplacement pour obtenir une protection de rebond conformément à la norme CSA Z62.3.
- Une chaîne à faible rebond est une chaîne qui répond aux critères de performance de la norme ANSI/OPEI B175.1-2012. Une chaîne à faible rebond est également conforme à la norme CSA Z62.3. N'utilisez pas de chaîne de remplacement à moins qu'elles répondent aux exigences du modèle et qu'elle ait été désignée comme chaîne de remplacement à faible rebond conformément à la norme ANSI/OPEI B175.1-2012. À mesure que les chaînes sont affûtées, leurs caractéristiques de faible rebond diminuent et on doit faire preuve d'une plus grande prudence.

- N'utilisez pas de guide-chaîne en arc sur cet appareil. Un guide-chaîne en arc présente un plus grand risque de rebond étant donné que la surface qui pourrait produire un effet de rebond est bien plus grande, ce qui augmente le risque de rebond et de blessure grave. Le fait d'utiliser une chaîne à tendance au rebond réduite sur un guide-chaîne en arc ne réduit pas sensiblement le risque de blessure en cas de rebond. Il est extrêmement dangereux d'utiliser un guide-chaîne en arc sur cet appareil.

Autres avertissements en matière de sécurité

- Suivez toutes les instructions d'entretien figurant dans ce manuel.
- Toutes les réparations, autres que les procédures d'entretien décrites dans ce manuel, doivent être effectuées par un concessionnaire Champion qualifié.
- N'utilisez pas la scie à chaîne s'il ne fonctionne pas correctement, qu'il a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur ou trempé dans l'eau. Faites réparer la scie à chaîne par un concessionnaire Champion qualifié.

Avant d'inspecter, de réparer, de nettoyer, de ranger, de transporter ou de remplacer la scie à chaîne :

1. Arrêtez-le.
 2. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées.
 3. Laissez la scie à chaîne refroidir.
 4. Débranchez le fil de la bougie.
- Attachez la scie à chaîne pendant le transport.
 - Utilisez toujours le fourreau sur la barre de guidage la chaîne lorsque la scie à chaîne est transporté et rangé.
 - Rangez toujours la scie à chaîne et l'essence dans un endroit frais, sec et bien aéré. Ne rangez pas l'essence, ou la scie à chaîne dont le réservoir contient de l'essence, à l'intérieur où des vapeurs pourraient atteindre des flammes nues (flammes d'allumage, etc.) ou des étincelles (commutateurs, moteurs électriques, etc.).
 - Rangez la scie à chaîne dans un endroit sec, sécuritaire ou à une hauteur qui le met à l'abri de l'utilisation par des personnes non autorisées ou des dommages. Gardez la scie à chaîne hors de la portée des enfants.
 - Évitez d'arroser ou d'asperger la scie à chaîne avec de l'eau ou tout autre liquide. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes des débris, d'huile, d'essence et de graisse. Nettoyez la scie à chaîne après chaque utilisation. Reportez-vous à la section Nettoyage et rangement. N'utilisez pas de solvant ou de détergents puissants.
 - **Conservez ces instructions.** Lisez-les souvent et utilisez-les pour former d'autres opérateurs. Si vous prêtez la scie à chaîne, joignez également les instructions.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT

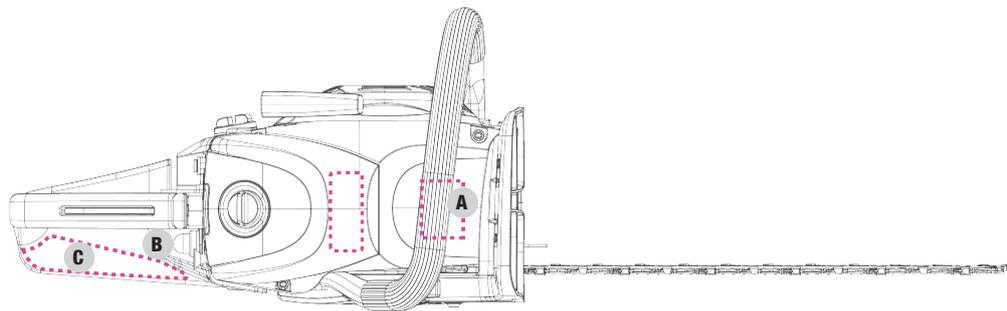
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002.

AVIS

À l'intention des utilisateurs résidant dans les terrains forestiers américains et dans les États de la Californie, du Maine, de l'Oregon et de Washington. Tous les services des forêts américains, ainsi que la Californie (codes de ressources publiques 4442 et 4443), l'Oregon et Washington exigent, au titre de loi, que certains moteurs à combustion interne utilisés dans les broussailles de forêt et/ou les zones couvertes d'herbe soient équipés d'un pare-étincelles, conservés en parfait état de fonctionnement, ou encore qu'ils soient conçus, équipés et entretenus pour la prévention des incendies. Prenez tous les renseignements nécessaires auprès des autorités de votre province ou de votre municipalité concernant la réglementation en vigueur. Vous pourriez être passible d'une amende ou être tenu responsable si vous ne respectez pas cette réglementation. Cet appareil n'est pas équipé d'un pare-étincelles en usine. Pour en doter la scie à chaîne, il faut qu'un bloc de silencieux soit installé par un centre de réparation Champion.

Étiquettes de sécurité

Ces étiquettes vous indiquent les risques possibles pouvant causer des blessures graves. Lisez attentivement leur signification. Si ces étiquettes sont absents ou difficiles à lire, communiquez avec l'équipe de soutien technique pour en obtenir de nouveaux.



Dessus

ÉTIQUETTES		DESCRIPTION
A		Symboles de sécurité
B		Plaque de données
C		Démarrage rapide

Pictogrammes de sécurité

Les symboles suivants peuvent être utilisés avec ce produit. Veuillez vous familiariser avec ces symboles et apprendre leur signification. L'interprétation adéquate des symboles vous permettra d'utiliser le produit de façon plus sécuritaire.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	Lisez le manuel de l'utilisateur. Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire et pour l'ouïe. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes avec des écrans latéraux et, si nécessaire, un écran facial ainsi que des protecteurs d'oreilles pendant que vous faites fonctionner ce produit.
	Rebond. Évitez que le nez du guide-chaîne entre en contact avec un objet quelconque. Le contact avec un objet peut faire en sorte que la barre de guidage se déplace soudainement vers le haut et vers l'arrière, ce qui pourrait causer des blessures graves.
	ARO. Angle de Rebond de l'Ordinateur (ARO) représente l'angle de rebond entre la barre et la chaîne. Ils ont été testés en accord avec CSA (Canadian Standards Association) et ANSI normes. La combinaison entre la barre et la chaîne répond à l'exigence de la CSA norms Z62.1, Z62.3, et ANSI / OPEI B175.1 Lorsque ou Quand on utilise sous ses spécifications. L'utilisation en combinaison de la barre et de la chaîne en dehors de ce qui a été cité, n'est pas recommandé et peut ne pas respecter l'exigence ARO par norme.
	Utilisez vos deux mains. Utilisez toujours vos deux mains lorsque vous utilisez la scie à chaîne. N'utilisez jamais la scie à chaîne d'une seule main.
	Direction de la chaîne. Assurez-vous que la chaîne fait face à la direction illustrée lorsqu'elle est installée sur la barre de guidage. Reportez-vous à la section Installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie dans la section portant sur l'entretien.

Pictogrammes de guide de démarrage rapide

Les symboles suivants peuvent être utilisés avec ce produit. Veuillez vous familiariser avec ces symboles et apprendre leur signification. L'interprétation adéquate des symboles vous permettra d'utiliser le produit de façon plus sécuritaire.



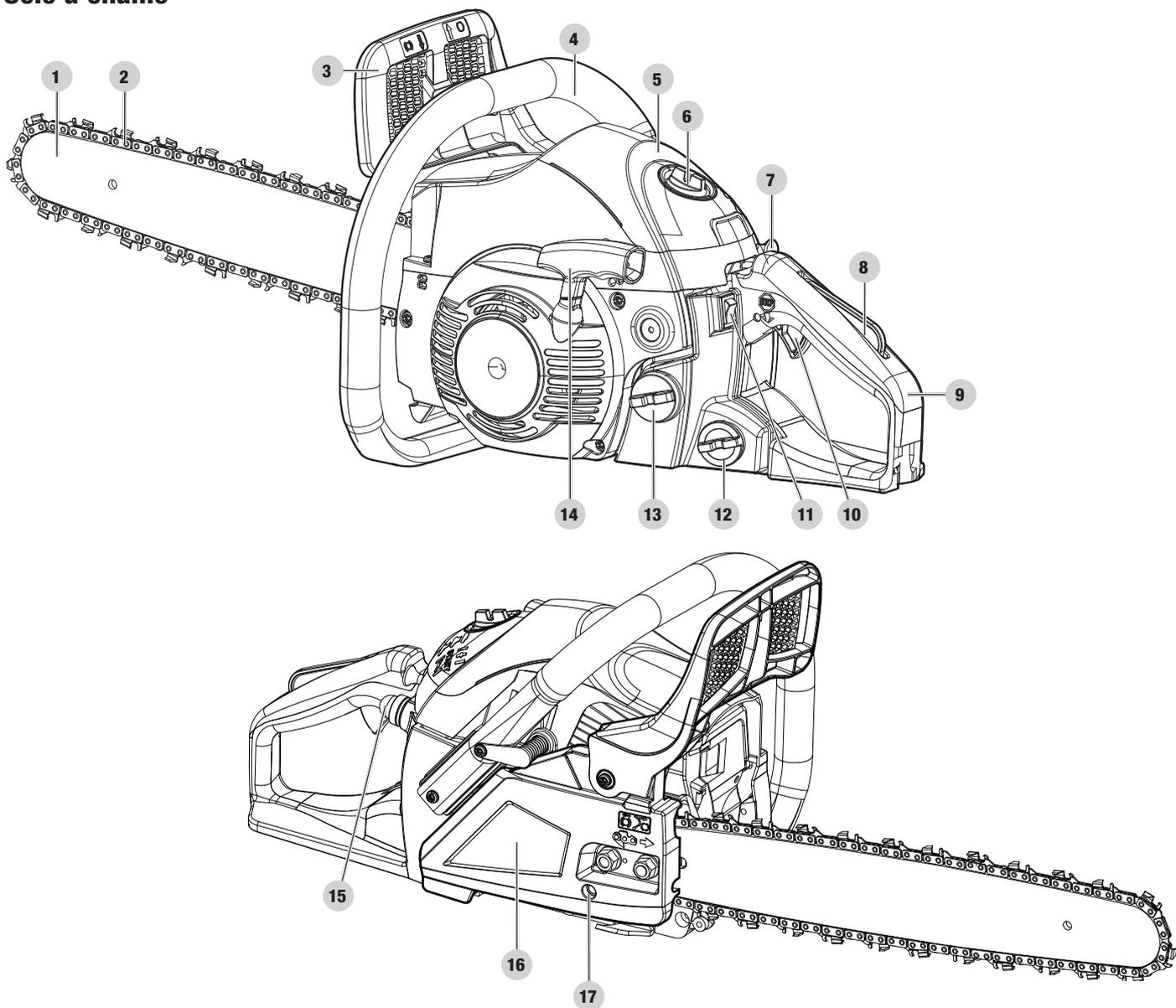
Démarrage du moteur

1. Assurez-vous que le frein de la chaîne est engagé.
2. Appuyez sur la poire d'amorçage au moins 10 à 20 fois, ou jusqu'à ce que la poire soit remplie d'essence.
3. Tirez le bouton de commande de l'étrangleur jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.
4. Tirez rapidement sur la corde de démarrage 1 à 4 fois ou jusqu'à ce que le moteur tourne brièvement.
5. Poussez la poignée d'étrangleur.
6. Tirez rapidement sur la corde de démarrage 1 à 4 fois pour démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 3-6.
7. Lorsque le moteur démarre, assurez-vous que le bouton de commande de l'étrangleur est enfoncé, appuyez sur le verrou de la gâchette d'accélération et maintenez-le enfoncé, puis appuyez doucement sur l'étrangleur pour faire tourner le moteur au ralenti.
8. Laissez le moteur se réchauffer pendant 30-60 secondes.
9. Désengagez prudemment le frein de la chaîne.

COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Lisez ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre scie à chaîne. Apprenez à repérer et à vous servir des commandes et des caractéristiques. Conservez ce manuel pour le consulter ultérieurement.

Scie à chaîne



- | | |
|--|---|
| 1. Barre de guidage | 10. Manette des gaz |
| 2. Chaîne de la scie | 11. Interrupteur du moteur |
| 3. Protège-main avant et levier du frein de chaîne | 12. Réservoir d'huile de barre et de chaîne |
| 4. Poignée avant | 13. Réservoir à essence |
| 5. Couvercle du filtre à air | 14. Poignées du démarreur |
| 6. Poignée du couvercle du filtre à air | 15. Poire d'amorçage |
| 7. Poignée de l'étrangleur | 16. Couvercle de l'embrayage |
| 8. Manette de blocage des gaz | 17. Vis de réglage de la tension de la chaîne |
| 9. Poignée arrière | |

Caractéristiques de sécurité

1. **Une chaîne à faible rebond** – diminue considérablement le risque de rebond et l'intensité du rebond en raison des limiteurs d'épaisseur et des protecteurs de maillon spéciaux.
2. **L'écran pare-étincelles** – conserve le carbone et les autres particules inflammables de plus de 0,6 mm (0,023 po) à l'écart de l'échappement du moteur. Il incombe à l'opérateur de se conformer aux lois locales, provinciales et fédérales régissant l'utilisation des écrans pare-étincelles. Reportez-vous à la note relative au pare-étincelles dans la section Sécurité pour obtenir plus d'information.
3. **Le levier de frein de chaîne et le protège-main avant** – protègent la main gauche de l'opérateur si elle devait glisser de la poignée avant lorsque la scie à chaîne est en fonction. Le levier de frein de chaîne sert également à engager manuellement le frein de chaîne.
4. **Le frein de chaîne** – réduit les risques de blessure en cas de rebond en arrêtant la chaîne en quelques millisecondes. Le frein de chaîne est conçu pour s'engager automatiquement en cas de rebond. Le frein de chaîne peut également être actionné en poussant le levier de frein de chaîne vers l'avant, soit intentionnellement ou lorsque la main de l'opérateur heurte le levier pendant le rebond.
5. **L'interrupteur marche/arrêt** – arrête immédiatement le moteur lorsqu'il passe à la position ARRÊT. Le commutateur de marche/arrêt revient automatiquement à la position Activé (Marche) pour être prêt à démarrer le moteur pour la prochaine utilisation.
6. **La manette de blocage des gaz** – permet d'éviter l'accélération accidentelle du moteur. Il est impossible d'appuyer sur la manette des gaz à moins que manette de blocage des gaz soit abaissée.
7. **L'attrape-chaîne** – réduit les risques de blessure en cas de bris ou de déraillement de la chaîne pendant que la scie à chaîne fonctionne. L'attrape-chaîne est conçu pour intercepter le mouvement de fouet d'une chaîne.

Pièces incluses

- Scie à chaîne
- Mallette de transport
- Gants
- T Clé tronçonneuse
- Huile pour moteur à 2 temps
- Huile de barre et de chaîne

ASSEMBLAGE

Ajout d'huile de barre et de chaîne : Première utilisation

Lorsque cet appareil quitte l'usine, le réservoir d'huile pour la chaîne est vide. Veuillez consulter la rubrique *Ajout d'huile de barre et de chaîne* dans la section *Entretien*.

Ajustement de la tension de la chaîne : Première utilisation

La chaîne de scie doit être correctement tendue avant de tenter de démarrer ou utiliser la scie à chaîne. La chaîne de scie peut également nécessiter une tension supplémentaire à mesure que la chaîne se réchauffe pendant le fonctionnement. Reportez-vous aux instructions de *Réglage de la tension de la chaîne* dans la section de *Entretien*.

Mise à l'essai du frein de chaîne

AVERTISSEMENT

Activez toujours de frein de chaîne lentement. Évitez que la chaîne entre en contact avec quoi que ce soit. Ne laissez pas la scie à chaîne basculer vers l'avant.

Mettez toujours à l'essai de frein de chaîne avant d'utiliser la scie à chaîne.

1. Déposez la scie à chaîne sur une surface plane et à niveau.
2. Assurez-vous que le levier du frein de chaîne est désengagé (Fig. 1).
3. Démarrez la scie à chaîne. Reportez-vous aux instructions de démarrage dans la section *Mise en marche et arrêt*. Saisissez bien la scie à chaîne. Reportez-vous à la section *Comment tenir la scie à chaîne* dans la section *Fonctionnement*.
4. Pendant que la scie à chaîne fonctionne, pressez sur la manette des gaz pour la régler à 1/3, puis engagez le frein de chaîne en poussant le levier vers l'avant avec la main gauche (Fig. 1).
La chaîne devrait s'arrêter de façon abrupte.
SI... la chaîne s'arrête, c'est que le frein de chaîne fonctionne correctement.
SI... la chaîne ne s'arrête pas, faites réparer la scie à chaîne par Champion ou un concessionnaire qualifié.
5. Arrêtez le moteur et désengagez le frein de chaîne. Reportez-vous aux instructions d'arrêt dans la section *Mise en marche et arrêt*.

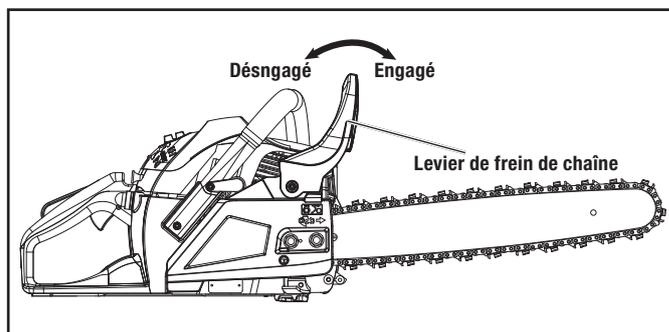


Figure 1

Instruction de mélange d'huile et d'essence

L'utilisation d'un carburant vieux et/ou mal mélangé est la cause la plus courante des problèmes de performance. Utilisez toujours de l'essence sans plomb propre et fraîche (de moins de 30 jours). Suivez attentivement les instructions pour obtenir un bon mélange essence/huile.

Définition des combustibles composés

Les combustibles d'aujourd'hui sont souvent composés d'essence et produits oxygénés comme l'éthanol. Les carburants mélangés à l'alcool absorbent l'eau. Aussi peu que 1 % de ces produits dans le carburant peut causer la séparation du carburant et de l'eau et former des acides pendant l'entreposage.

AVIS

Jetez le carburant en respectant la réglementation fédérale, provinciale et locale.

Utilisation de carburants mélangés et d'additifs pour carburants

- Utilisez TOUJOURS une huile pour moteur à deux temps neuve de moins de 30 jours conçue pour les moteurs refroidis par air et mélangez-la avec un additif pour carburant, tel que le stabilisant STA-BIL ou équivalent.
- L'ajout d'un stabilisateur de carburant empêchera la corrosion et minimisera la formation de dépôts de gomme résultant de la formation de dépôts nocifs dans le carburateur. Ajoutez 6 ml d'additif pour carburant par litre de carburant (0,8 oz par gallon US), conformément aux instructions figurant sur le récipient.
- N'ajoutez JAMAIS d'additifs de carburant directement dans le réservoir de la scie à chaîne.
- Agitez TOUJOURS doucement le mélange de carburant avant de faire le plein de la scie à chaîne.
- Vidangez TOUJOURS le réservoir de carburant et faites tourner le moteur à sec avant de ranger la scie à chaîne.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un mauvais rendement du moteur, endommager le carburateur et annuler la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'essence E15 ou E85 dans cet appareil

En utilisant du carburant contenant plus de 10% d'éthanol endommagera ce moteur et annuler la garantie.

Mélange et ajout de carburant**🗨 AVIS**

Pour que le moteur fonctionne bien et offre une fiabilité maximale, suivez à la lettre les instructions de mélange de carburant et d'huile qui figurent sur la bouteille d'huile pour moteur à 2 temps. L'utilisation d'un carburant mal mélangé peut endommager gravement le moteur et annuler la garantie.

Mélangez le bon rapport d'essence sans plomb avec l'huile pour moteur à deux temps. Ne les mélangez pas directement dans le réservoir d'essence de la scie à chaîne. Utilisez un bidon d'essence distinct. Utilisez un rapport **carburant/huile de 40:1**. Consultez le tableau ci-dessous pour obtenir les rapports pour le mélange de l'essence et de l'huile.

RAPPORT MÉLANGE - 40:1

	
Essence sans plomb	Huile pour moteur à 2 temps
3,8 l (1 gallon américain)	95 ml (3,2 onces liquides américaines)
1 L	25 mL

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable. Les vapeurs enflammées peuvent exploser. Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. Ne fumez pas pendant le remplissage du réservoir. Maintenez toute flamme nue et étincelle loin de la zone.

⚠ AVERTISSEMENT

Retirez lentement le bouchon du réservoir pour éviter les blessures dues à un jet de carburant. N'utilisez jamais la scie à chaîne lorsque le bouchon du réservoir de la scie à chaîne n'est pas bien vissé.

⚠ AVERTISSEMENT

Ajoutez toujours du carburant dans un endroit extérieur propre et bien ventilé. Essuyez immédiatement toute fuite d'huile. Évitez de créer une source d'inflammation pour le carburant déversé. Éloignez la scie à chaîne d'au moins 9,1 m (30 pi) du réservoir de carburant principal ou du poste de ravitaillement en carburant avant de démarrer le moteur.

1. Placez la scie à chaîne de façon que le bouchon du réservoir soit tourné vers le haut.
2. Retirez le bouchon du réservoir (Fig. 2).

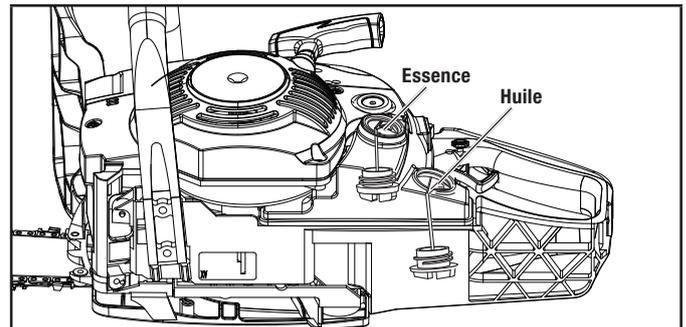


Figure 2

3. Placez le bec verseur du bidon de carburant dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant, puis remplissez lentement le réservoir en évitant tout débordement et tout déversement. Le carburant peut se dilater après le remplissage. Laissez un espace d'air minimum de 6,4 mm (¼ po) dans le réservoir pour l'expansion du carburant. Il est cependant recommandé de laisser plus que cela. En cas de remplissage excessif, le carburant pourrait être expulsé du réservoir sous l'effet de la dilatation, ce qui pourrait affecter la stabilité de fonctionnement de la scie à chaîne.
4. Essuyez le carburant qui s'est déversé.
5. Remettez le bouchon du réservoir.
6. Déplacez la scie à chaîne d'au moins 9,1 m (30 pi) du contenant de carburant et du site de ravitaillement avant de démarrer le moteur.

FONCTIONNEMENT**Démarrage et arrêt****⚠ AVERTISSEMENT**

Utilisez cet appareil uniquement dans un endroit extérieur bien aéré. Les émanations de carbone dans un endroit confiné peuvent être mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez le démarrage accidentel de la scie à chaîne. Pour éviter toute blessure grave, l'opérateur et la scie à chaîne doivent tous deux être en position stable quand l'opérateur tire sur le câble du démarreur (Fig. 5).

⚠ AVERTISSEMENT

Ne faites jamais fonctionner la scie à chaîne si la barre de guidage et la chaîne de la scie ne sont pas installées adéquatement. Assurez-vous que les écrous qui retiennent la barre sont serrés et que le couvercle de la barre de guidage est bien assemblé. Assurez-vous que la chaîne de la scie a la tension appropriée.

⚠ AVERTISSEMENT

La chaîne tournera après le démarrage du moteur. Tenez vos mains et vos pieds à l'écart de la chaîne et évitez que la chaîne entre en contact avec des objets.

Avant de démarrer la scie à chaîne

1. Mélangez le carburant et l'huile. Reportez-vous aux instructions relatives au mélange d'huile et de carburant.
2. Remplissez le réservoir. Reportez-vous à la section *Remplissage du réservoir*.
3. Remplissez le réservoir d'huile à chaîne avec de l'huile pour barre et chaîne. Reportez-vous à la section *Ajout d'huile de barre et de chaîne* dans la section *Entretien*.

Instructions de démarrage

1. Assurez-vous que le frein de chaîne est engagé. Reportez-vous à la section *Mise à l'essai du frein de chaîne* dans la section *Assemblage*.
2. Lors de la première utilisation, ou si la scie à chaîne n'a pas été inutilisée pendant 3 mois ou plus, appuyez lentement sur la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit complètement vide et relâchez-la, répétez 20 fois (Figure 4). Pour commencer après une utilisation récente, appuyez et relâchez la poire d'AMORÇAGE 10 fois. Si le carburant n'est pas visible dans la poire d'amorçage, appuyez et relâchez la poire d'amorçage jusqu'à ce que le carburant soit visible, puis appuyez et relâchez-la 5 fois de plus pour éliminer l'air et les bulles de vapeur du carburateur.

🗨 AVIS

La poire d'AMORÇAGE n'est pas utilisée pour pulvériser ou apprêter l'essence dans l'entrée d'air du moteur. Elle sert simplement à pousser de l'essence dans la pompe du carburateur pour « éliminer » les bulles d'air et les vapeurs d'essence dans la pompe. Si la scie à chaîne n'a pas été utilisée depuis longtemps, il faudra davantage de pompes pour remplir la poire et purger le système. Vous ne pouvez pas noyer le moteur en poussant la poire d'AMORÇAGE.

3. Tirez le bouton de commande de l'étrangleur en position 1 « CHOKE »  (Étrangleur) jusqu'à ce qu'il se verrouille en place et que vous sentiez ou entendiez un dé clic. (Fig. 4).

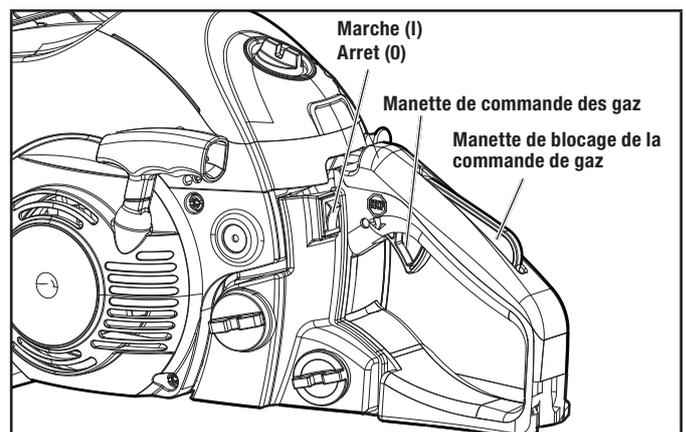


Figure 3

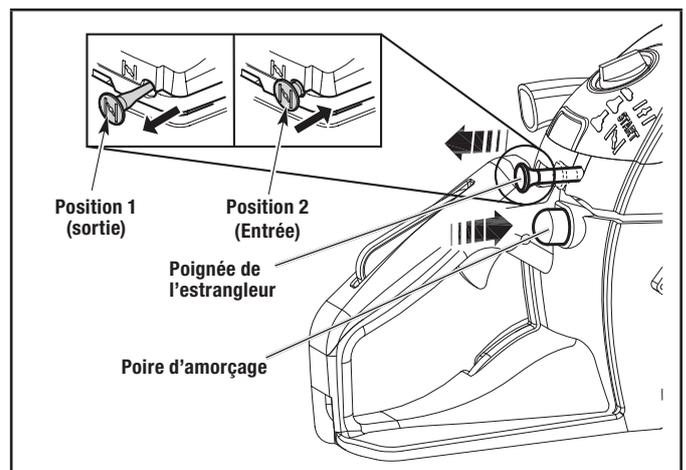


Figure 4

4. NE touchez PAS la commande du papillon (Figure 3). Placez l'appareil sur une surface plane et de niveau. Accroupissez-vous ou penchez-vous en position de démarrage (Fig. 5). Tenez la poignée avant avec la main gauche. Tenez la poignée du cordon du lanceur avec la main droite. Insérez le pied droit dans la boucle de démarrage pour aider à maintenir l'appareil fermement en place.

⚠ AVERTISSEMENT

Dégagez la zone de tout objet qui pourrait entrer en contact avec la chaîne de la scie. Portez toujours des gants robustes et rembourrés.

- Ne touchez PAS la commande d'accélération. Une fois que le moteur s'est mis en route ou à brouter, poussez le bouton de commande de l'étrangleur en position 2 « RUN » **↑↑** (Marche). À la position 2, l'étrangleur est ouvert et le papillon est ouvert à la position de démarrage. (Fig. 4).

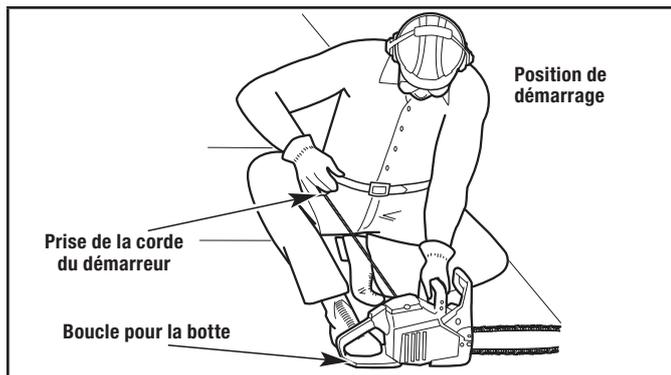


Figure 5

- Tirez rapidement sur le cordon du lanceur 1 à 4 fois pour démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 3-6.
- Lorsque le moteur démarre, assurez-vous que le bouton de commande de l'étrangleur en position 2 « RUN » **↑↑** (Marche). Appuyez sur le verrou de la gâchette d'accélération et maintenez-le enfoncé. Appuyez légèrement sur la commande d'accélération, puis relâchez-la pour relâcher automatiquement l'étrangleur et faire tourner le moteur au ralenti.
- Laissez le moteur se réchauffer pendant 30 à 60 secondes.
- Désengagez prudemment le frein de la chaîne.
- Pour réduire les risques de blessure, engagez le frein de la chaîne jusqu'à ce que vous soyez prêt à commencer à travailler. Lorsque vous êtes prêt, désengagez prudemment le frein de la chaîne. Appuyez ensuite sur le verrou de la gâchette d'accélération et serrez la commande d'accélération pour faire accélérer le moteur, selon les besoins.

⚠ AVERTISSEMENT

La chaîne de la scie ne doit pas se déplacer lorsque le moteur tourne au ralenti. Le cas échéant, reportez-vous à la rubrique *Ajustement du ralenti* dans la section *Entretien*.

🗨 AVIS

Le moteur est correctement réchauffé quand il accélère sans hésitation.

Si... le moteur hésite à démarrer, continuez le préchauffage.

Si... le moteur ne démarre pas, répétez l'étape 2 10 fois pour purger le système, puis essayer de recommencer la procédure.

Si... le moteur ne démarre pas après quelques tentatives, tirez le bouton de commande de l'étrangleur en position 1, puis repoussez-le en position 2, de manière à ce que l'accélérateur soit partiellement ouvert. Tirez le cordon du lanceur 3 à 8 fois d'un mouvement prompt et rapide. Le moteur devrait démarrer. Si ce n'est pas le cas, répétez cette instruction.

Si... le moteur est déjà chaud. Accroupissez-vous ou penchez-vous en position de démarrage. Appuyez 10 fois sur la poire d'amorçage, tirez le bouton rotatif de commande de l'étrangleur vers l'extérieur en position 1, puis repoussez le bouton rotatif de commande de l'étrangleur en position 2. Tirez le cordon du lanceur 3 à 8 fois d'un mouvement prompt et rapide. Le moteur devrait démarrer. Si ce n'est pas le cas, appuyez 20 fois sur la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit remplie entre 60 et 75 % de carburant, puis répétez cette instruction.

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut arriver que le moteur commence à augmenter le régime de ralenti et à faire tourner la chaîne par intermittence pendant 1 à 2 minutes lorsque le moteur manque de carburant. Dans ce cas, arrêtez la scie et faites le plein de carburant pour ramener le régime de ralenti à la vitesse normale et d'empêcher la chaîne de tourner trop lentement.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous transportez votre scie à chaîne pendant que le moteur tourne, engagez toujours le frein de chaîne.

Instructions d'arrêt

- Relâchez la manette des gaz et laissez le moteur tourner au ralenti.
- Pour arrêter le moteur, appuyez et tenir le bouton ARRÊT (Fig. 3) en position d'arrêt.

Arrêt d'urgence

- Poussez le levier du frein de chaîne vers l'avant pour engager le frein. Reportez-vous à la rubrique *Mise à l'essai du frein de chaîne* dans la section *Assemblage*.
- Appuyez et tenir le bouton ARRÊT sur la position d'arrêt.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours la tension de la chaîne et ajustez-la au besoin avant d'utiliser la scie à chaîne. Reportez-vous aux instructions sur l'ajustement de la tension de la chaîne dans la section *Entretien*.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le réservoir d'huile à chaîne est plein avant d'utiliser la scie à chaîne. Vérifiez périodiquement le niveau d'huile afin de vous assurer qu'il ne tombe pas sous la barre de la demie. Assurez-vous que la vis d'ajustement de l'huile à chaîne est réglée adéquatement. Reportez-vous à la section *Réglage de la vis d'ajustement de l'huile à chaîne* dans la section *Entretien*. La chaîne doit être continuellement enduite d'huile pour fonctionner adéquatement.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours les dispositifs de protection adéquats pour les yeux, l'ouïe, les mains, les pieds et le corps pour réduire les risques de blessure lors de l'utilisation de la scie à chaîne. Portez un protecteur de tête. Utilisez un masque. Reportez-vous à la section *Sécurité* pour obtenir l'information appropriée.

Conseils pour obtenir les meilleurs résultats

- Suivez toutes les instructions relatives à la sécurité. Reportez-vous à la section *Sécurité*.
- Ne coupez que du bois et du matériel fait en bois. N'essayez pas de couper de la tôle, du plastique, de la maçonnerie ou tout autre matériau autre que du bois.
- Exercez-vous à couper quelques petites bûches avant de commencer un travail d'envergure.
- Ne tentez pas de couper des arbres ou des bûches de plus 81,3 cm (32 po) de diamètre.

Préparation de la zone de travail**⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque vous faites le plein d'essence de votre scie à chaîne ou que vous l'utilisez, un extincteur d'incendie doit toujours être disponible.

- Éloignez de la zone de travail les enfants, les spectateurs et les animaux; tenez-les à une distance de 15 m (50 pieds) au minimum. Même à cette distance, ils risquent de recevoir des objets projetés. Incitez les spectateurs à porter des lunettes de protection. Si quelqu'un s'approche de vous, arrêtez la scie à chaîne immédiatement. Pendant l'abattage, gardez une

distance sécuritaire d'au moins deux fois la hauteur de l'arbre le plus haut dans la zone de travail. Lors du tronçonnage, gardez les travailleurs à au moins 4,6 m (15 pi) de distance.

- Gardez la zone de travail propre. Les zones encombrées sont propices aux blessures. Ne commencez pas à couper avant d'avoir dégagé la zone de travail des obstructions. Assurez-vous une position stable au sol et prévoyez un chemin d'évacuation vous permettant de vous retirer en cas de chutes d'arbres ou de branches.
- Ne coupez pas près de câbles ou de fils électrique. Gardez une distance d'au moins 15 mètres (50 pieds) des lignes électriques.
- Utilisez la scie à chaîne à la lumière du jour ou en présence d'une bonne lumière artificielle.

Comment tenir la scie à chaîne**⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque vous transportez votre scie à chaîne pendant que le moteur tourne, engagez toujours le frein de chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Tenez toujours la poignée avant de la main gauche et la poignée arrière de la main droite. Gardez toujours toutes les parties du corps à gauche de la ligne de chaîne.

- Encerclez fermement les poignées avec vos pouces et vos doigts (Fig. 6). Cela évitera de perdre le contrôle de la scie à chaîne en cas de rebond. Il est dangereux de saisir les poignées en plaçant les pouces et les doigts du même côté.
- Saisissez toujours fermement les poignées de la scie à chaîne à deux mains lorsqu'elle est en marche.
- Tenez la poignée avant avec votre main gauche. Gardez votre bras gauche tendu pour pouvoir résister à la force d'un potentiel rebond.
- Tenez la poignée avant avec votre main gauche. Gardez le bras droit légèrement courbé.
- Placez vos mains de cette façon, peu importe si vous êtes droitier ou gaucher. Cela gardera l'opérateur légèrement à gauche de la scie à chaîne et hors de la ligne directe de la scie à chaîne, si un rebond devait survenir (Fig. 7 et Fig. 8).
- Adoptez une position stable et bien campée, en écartant les pieds.
- Ne coupez pas plus haut que la hauteur des épaules. Ne vous penchez pas trop en avant.

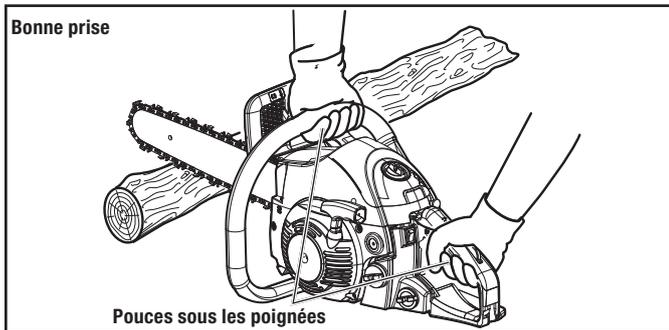


Figure 6

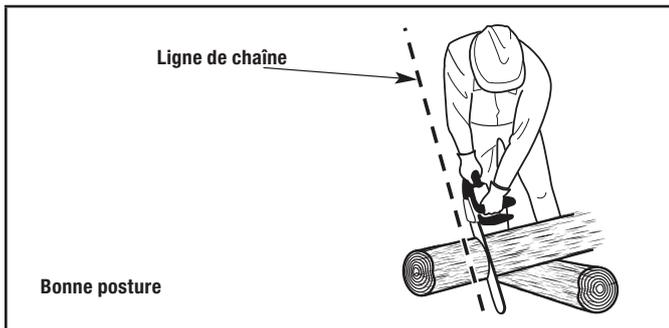


Figure 7

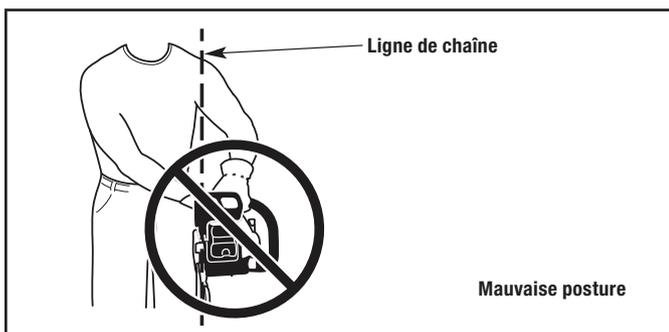


Figure 8

Coins d'abattage et outils recommandés

- COINS – Assurez-vous de toujours avoir des coins d'abattage en plastique sur vous pour abattre des arbres ou découper des bûches tombées. L'OSHA exige que les opérateurs de scies à chaîne aient toujours des coins d'abattage sur eux pour pouvoir réagir rapidement si la coupe commence à se fermer sur la chaîne et pour guider l'arbre dans la direction de chute souhaitée. Utilisez les coins d'abattage pour garder la coupe ouverte, afin d'empêcher la chaîne de se faire pincer dans la coupe. Le pincement de la chaîne dans la coupe peut entraîner un déraillement de la chaîne. Épargnez-vous la désolation et les ennuis d'une chaîne pincée et déraillée en utilisant des coins d'abattage en plastique.
- HACHE OU HACHETTE – Utilisez l'arrière d'une hache ou d'une hachette pour enfoncer des coins d'abattage, afin d'éviter le pincement de la chaîne et pour diriger la direction de chute souhaitée. Utilisez le tranchant d'une hache ou d'une hachette pour dégager la surface de coupe en coupant les branches

souples le long du tronc qui pourraient fouetter votre visage ou s'accrocher dans la chaîne.

- CASQUE AVEC BOUCLIER FACIAL – Protégez votre tête et votre visage contre tout contact avec la chaîne en cas de rebond et contre les branches qui tombent. L'écran facial empêche la poussière de scie de pénétrer dans vos yeux.
- PROTÈGE-OREILLES – Protégez votre ouïe.
- GANTS REMBOURRÉS – Protégez vos mains contre les chaînes tranchantes, les éclats de bois et les problèmes de circulation dus à l'exposition aux vibrations.
- JAMBIÈRES-TABLIER – Protégez vos jambes et vos artères contre tout contact avec la chaîne avec des jambières-tablier pour travaux de scie à chaîne multicouches. Les jambières-tablier pour travaux de scie à chaîne sont également dotées de poches où vous pouvez garder vos coins d'abattage en plastique à portée de main en cas d'urgence.
- CRIC FORESTIER – Utilisez un ou deux crics forestiers pour saisir et soulever facilement les arbres tombés et les rondins du sol, afin de les placer en position sécuritaire et d'éviter les pincements de la chaîne, empêcher la chaîne d'entrer en contact avec le sol et de disposer d'une hauteur de coupe plus confortable.
- ÉQUERRE DE CHARPENTIER – Utilisez une équerre de charpentier de grande taille (24 x 16 pouces) pour voir la direction de chute correspondant à l'entaille pour vous assurer que l'arbre est dirigé dans la direction souhaitée.
- LIMES – Des limes sont nécessaires pour affûter les gouges de la chaîne : Lime ronde de Ø 4 mm (5/32 po) et guide-lime. Lime plate. Jauge d'épaisseur.
- PISTOLET GRAISSEUR – Utilisez un pistolet graisseur pour lubrifier le pignon avant dans le guide-chaîne.

Notions de base en matière de coupe

1. Démarrez la scie à chaîne. Reportez-vous aux instructions de démarrage dans la section *Mise en marche et arrêt*.
2. Ne touchez pas à la manette des gaz avant d'être prêt à effectuer la coupe.
3. Accélérez le moteur à sa pleine vitesse avant de couper.
4. Appuyez la scie à chaîne contre le bois et conservez une pression ferme et uniforme pendant presque toute la coupe. N'appliquez pas de pression sur la scie à chaîne à la fin de la coupe.
5. Conservez une vitesse stable pendant la coupe. Gardez la scie à chaîne en marche pendant toute la coupe.
6. N'essayez pas de forcer la scie à chaîne à travers le bois. Laissez la chaîne faire la coupe. Exercez seulement une faible pression. Une coupe forcée pourrait endommager la scie à chaîne et causer des blessures.

7. Relâchez la manette des gaz aussitôt la coupe terminée. Attendez que la chaîne de la scie soit complètement arrêtée. La chaîne, la barre de guidage et le moteur pourraient s'user prématurément si la scie à chaîne fonctionne sans charge de coupe.

Abattage : Consignes de sécurité

L'abattage consiste à couper un arbre. Suivez les mesures de sécurité pour réduire le risque de blessures, de dommages à la propriété et de dommages aux fils électriques :

- Ne coupez pas d'arbres extrêmement inclinés. Ne coupez pas d'arbres dont les branches sont pourries, dont l'écorce est décollée ou dont le tronc est creux. Ces arbres doivent être poussés ou tirés avec un engin lourd.
- N'abattez pas d'arbres près des édifices ou des fils électriques. Faites faire ce travail par des professionnels. Si l'arbre abattu entre en contact avec un fil électrique, avisez immédiatement la compagnie de services publics.
- Regardez si l'arbre comporte des branches mortes ou endommagées risquant de tomber et de heurter l'opérateur pendant l'abattage.
- Éliminez la terre, les pierres, l'écorce décollée, les clous, les agrafes et les fils métalliques des endroits où la coupe doit être pratiquée.
- Lorsque deux personnes ou plus effectuent des opérations de tronçonnage ou d'abattage dans la même zone, elles doivent être séparées d'une distance correspondant à au moins deux fois la hauteur de l'arbre abattu.
- Prenez en considération la force et la direction du vent. Tenez compte de l'inclinaison et de l'équilibre de l'arbre. Tenez compte de la position des grosses branches. Tous ces facteurs influencent la direction dans laquelle l'arbre tombera. Ne faites pas un levier pour abattre un arbre dans une direction autre que la ligne de chute naturelle.
- N'abattez pas des arbres pendant des précipitations ou de forts vents.
- Déterminez un chemin d'évacuation rapide et sécuritaire. Dégagez la zone autour de l'arbre et assurez-vous que le chemin d'évacuation n'est pas obstrué. Établissez un chemin d'évacuation de 90°, sur environ 135° par rapport à la ligne de chute prévue (Fig. 9).
- Tenez-vous en amont de l'arbre, étant donné qu'une fois abattu, l'arbre glissera ou roulera vers le bas de la pente.

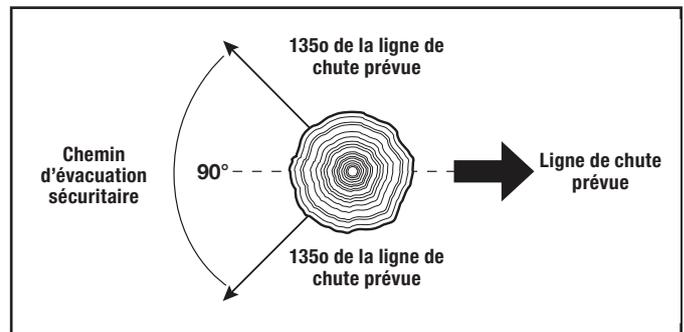


Figure 9

Abattage : Marche à suivre

Les petits arbres, de 15 à 18 cm (6 à 7 po) de diamètre, sont habituellement abattus d'une seule coupe. Les arbres plus gros nécessitent habituellement deux opérations de coupe : une entaille suivie d'une coupe d'abattage. Il pourrait être nécessaire de retirer les racines d'ancrage.

Étape 1 : Retrait des racines d'ancrage

Les racines d'ancrage sont de grosses racines qui s'étendent au-dessus du sol et permettent de supporter l'arbre. Si l'arbre dispose de grosses racines d'ancrage qui risquent de nuire à l'abattage, suivez les étapes ci-dessous pour les retirer :

1. Faites des entailles horizontales dans la racine d'ancrage (Fig. 10). Pour empêcher la barre de guidage d'être pincée par le poids du fouet, effectuez toujours cette coupe d'abord.
2. Faites une entaille verticale dans la racine d'ancrage (Fig. 10).

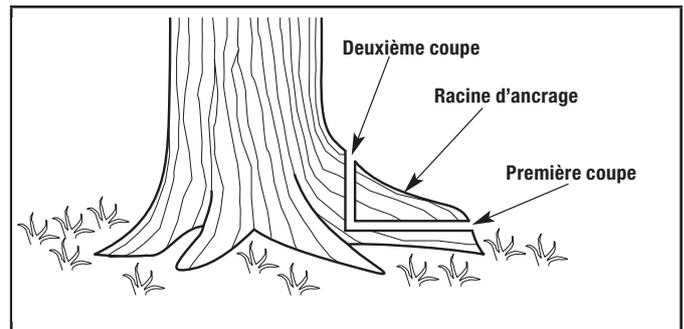


Figure 10

3. Retirez la section dégagée de la zone de travail.

Étape 2 : Entaille d'abattage

⚠ AVERTISSEMENT

Ne marchez jamais devant un arbre entaillé.

Cette coupe détermine la direction de la chute de l'arbre. Faites toujours cette coupe sur le côté de l'arbre qui fait face à la direction de la chute de l'arbre. Effectuez la coupe à 90° de la ligne de chute.

1. Faites une coupe horizontale dans le corps de l'arbre (Fig. 11). La coupe devrait avoir environ le 1/3 du diamètre de l'arbre et être près du sol. Pour empêcher la barre de guidage d'être pincée par le poids du bois, faites toujours cette coupe d'abord.
2. Faites une coupe à 45° dans le corps de l'arbre, au-dessus de la première coupe (Fig.11). Continuez la coupe jusqu'à ce que les deux coupes se rejoignent.
3. Retirez la section dégagée de la zone de travail.

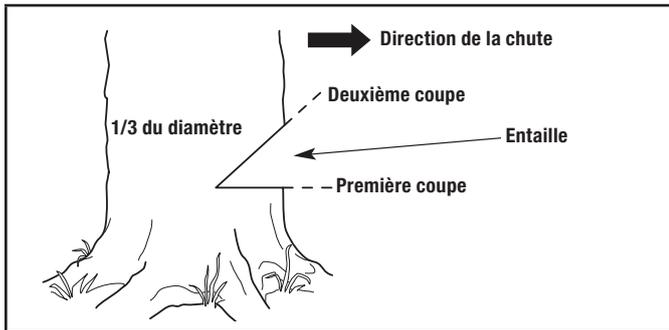


Figure 11

Étape 3 : Coupe d'abattage

⚠ AVERTISSEMENT

Revérifiez toujours si des spectateurs, des animaux et des obstacles se trouvent dans la zone avant de faire la coupe d'abattage.

Cette coupe abat l'arbre.

1. Faites une coupe horizontale du côté opposé de l'arbre à partir de l'encoche (Fig. 12). Coupez environ 5 cm (2 po) au-dessus du bas de l'entaille (Fig. 12).
2. Lorsque la coupe s'approche de l'encoche, seule une petite bande de bois supporte l'arbre. Cette bande de bois s'appelle une charnière (Fig. 12). Cette charnière contrôle la chute de l'arbre. Laissez environ 5 cm (2 po) de charnière en place. Ne coupez pas complètement la charnière. Une coupe dans la charnière pourrait faire tomber l'arbre dans n'importe quelle direction.

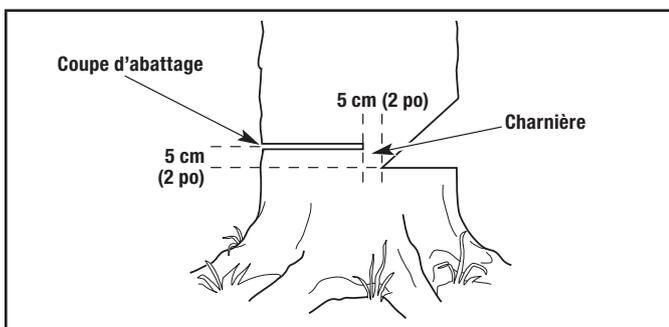


Figure 12

3. Pendant le trait d'abattage, observez de temps à autre la cime de l'arbre pour s'assurer qu'il tombera dans la direction souhaitée. Si l'arbre commence à tomber dans le mauvais sens ou si la scie est pincée ou bloquée pendant la chute, retirez la barre de guidage de la coupe, arrêtez la scie à chaîne et utilisez des coins pour ouvrir la coupe et diriger la chute de l'arbre (Fig. 13). Utilisez uniquement des coins en plastique ou en bois. Insérez les coins dans la coupe lentement. Une fois que les coins sont en place et que la coupe est bien ouverte, réinsérez soigneusement la barre de guidage et continuez la coupe ou encore enfoncez les coins pour pousser l'arbre davantage.

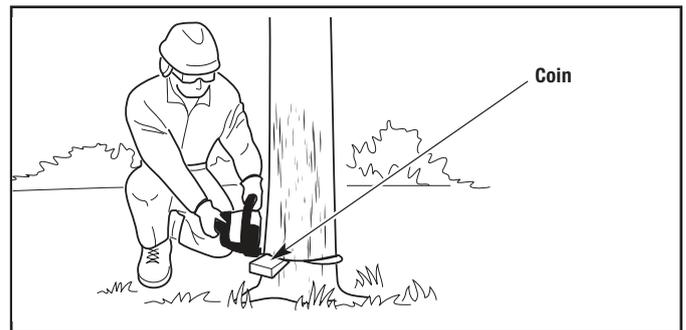


Figure 13

4. L'arbre devait commencer à tomber à mesure que la charnière se rétrécit. Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la scie à chaîne de la coupe, arrêtez le moteur et déposez immédiatement la scie à chaîne. Sortez rapidement de la zone en empruntant le chemin d'évacuation, mais continuez à regarder l'arbre pendant sa chute.

⚠ DANGER

Si l'arbre commence à tomber dans la mauvaise direction et courbe la scie à chaîne, laissez la scie à chaîne sur place et quittez la zone immédiatement! N'essayez pas de récupérer la scie à chaîne!

⚠ AVERTISSEMENT

Écartez-vous des fouets lorsque vous utilisez la scie à chaîne. Un fouet est une bille, une branche, une souche déracinée ou un arbrisseau fléchi sous tension par une autre pièce de bois (Fig. 14). Une fois la tension relâchée, les fouets peuvent heurter l'opérateur, causer des blessures graves, voir même faire rebondir la scie sur le corps de l'opérateur. Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des fouets ou que vous relâchez la tension.

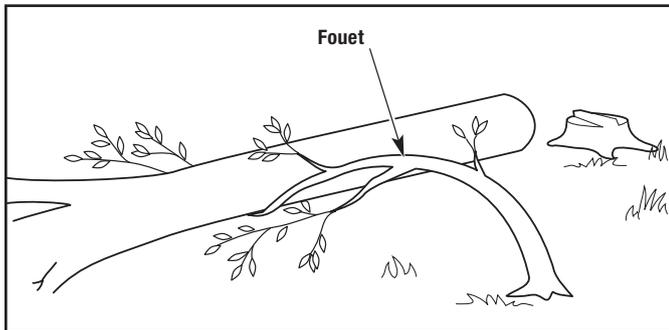


Figure 14

Élagage

L'élagage consiste à retirer les branches d'un arbre au sol.

1. Laissez de grosses branches de soutien sous l'arbre (Fig. 15). Elles permettront de soutenir le tronc pendant l'élagage.
2. Coupez les branches une à une. Tenez-vous du côté opposé de l'arbre par rapport à la branche élaguée (Fig. 15). Gardez le tronc entre l'opérateur et la scie à chaîne. Évitez de courber la scie. Les branches sous tension devraient être coupées de bas en haut.
3. Retirez les branches coupées de la zone de travail.

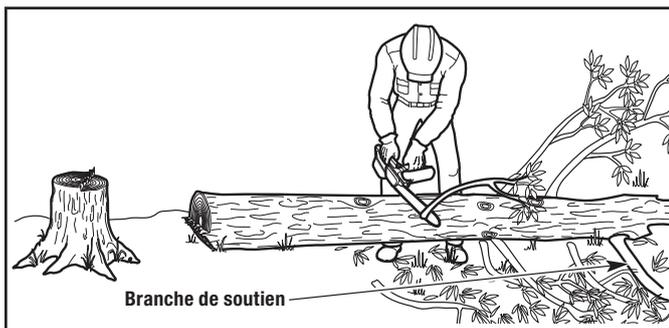


Figure 15

Tronçonnage : Consignes de sécurité

Le tronçonnage consiste à couper un arbre au sol en tronçons de la grosseur désirée. Suivez ces consignes de sécurité pour réduire le risque de blessure grave :

1. Dégagez la zone de tout objet ou obstruction qui pourrait entrer en contact avec la barre de guidage et causer un rebond.
2. Lors du tronçonnage sur une pente, tenez-vous toujours en amont de l'arbre.
3. Si possible, l'extrémité de l'arbre à couper doit être soulevée du sol. Un cric forestier ou un chevalet de sciage est idéal pour cela. Utilisez un cric forestier pour soulever et soutenir le tronc d'arbre au-dessus du sol. Si aucun cric forestier ou chevalet de sciage n'est disponible, utilisez d'autres grumes ou une souche. Assurez-vous que l'arbre est bien soutenu.
4. Évitez que la scie entre en contact avec le sol ou le chevalet.

5. Coupez une bûche à la fois. **Utilisez des coins d'abattage en plastique pour empêcher les pincements et les déraillements de la chaîne.** Relâchez la commande d'accélération et laissez la chaîne de la scie s'arrêter complètement avant de passer à la bûche suivante.
6. Gardez vos pieds et toutes les parties de votre corps éloignés des bûches en mouvement.

⚠ DANGER

Soyez très prudent lorsque vous coupez un arbre au sol qui est toujours attaché à ses racines. Lorsque le tronc est séparé des racines, la souche risque fortement de basculer dans le trou créé par les racines. Cela peut provoquer des blessures graves, voire la mort. Ne vous tenez jamais dans le trou laissé par les racines. Ne laissez jamais d'autres personnes se tenir près des racines.

Débitage : Consignes de sécurité

Débitage des bûches sous contrainte

Lorsqu'une bille est soutenue à une ou deux extrémités, le bois a tendance à courber pendant la coupe. La scie à chaîne peut se coincer entre les deux côtés. Soyez très prudent.

1. Faites la première coupe à environ le 1/3 du diamètre de la bûche. Ne coupez pas plus profondément.
 - 1a. Si la bûche est supportée à une extrémité (Fig. 16), faites la première coupe par le dessous. Reportez-vous à la section Coupe par le dessous.
 - 1b. Si la bûche est supportée aux deux extrémités (Fig. 17), faites la première coupe par le dessus. Reportez-vous à la section Coupe par le dessus.
2. Faites la deuxième coupe à partir du côté opposé jusqu'à ce que les deux coupes se rejoignent. Si le diamètre est assez important, insérez des coins de plastique ou de bois pour tenir la coupe ouverte et éviter le pincement (Fig. 20). Assurez-vous de ne pas toucher les coins avec la scie à chaîne.

Coupe de bûches totalement supportées

Lorsque les bûches sont supportées sur toute leur longueur, on doit porter une attention particulière pour s'assurer que la scie à chaîne n'entre pas en contact avec le sol ou toute autre structure de soutien (Fig. 18).

1. Coupez la bûche autant que possible, sans entrer en contact avec le sol ou une structure de support. Coupez par le dessus. Reportez-vous à la section Coupe par le dessus.
2. Roulez la bûche et finissez la coupe à partir du dessus de la bûche.

Coupe par le dessus

1. Commencez sur le dessus de la bille, le bas de la scie appuyé contre le bois (Fig. 18).
2. Exercez une légère pression vers le bas. Notez que la scie aura tendance à tirer dans la direction opposée à l'opérateur. Soyez prêt et tenez la scie fermement pour garder le contrôle.

Coupe par le dessous

1. Commencez par le dessous de la bille, le haut de la scie appuyé contre le bois (Fig. 19).
2. Exercez une légère pression vers le haut. Notez que la scie aura tendance à tirer vers l'opérateur. Soyez prêt et tenez la scie fermement pour garder le contrôle.

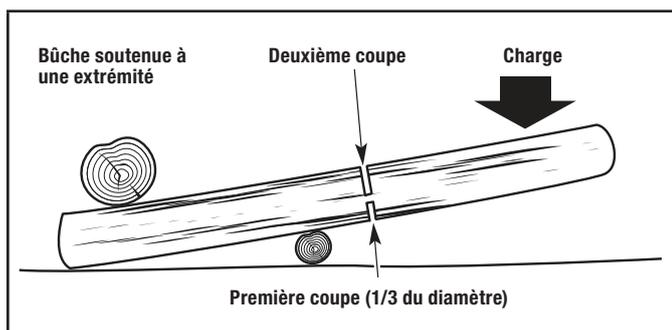


Figure 16

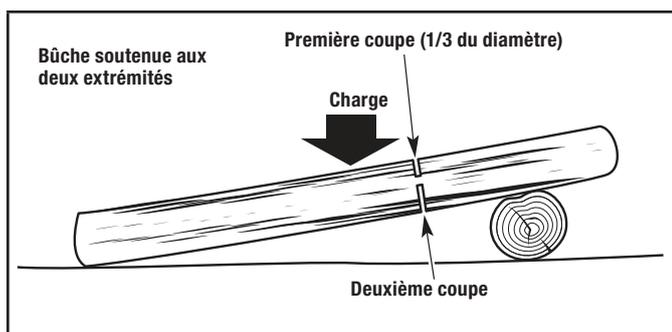


Figure 17

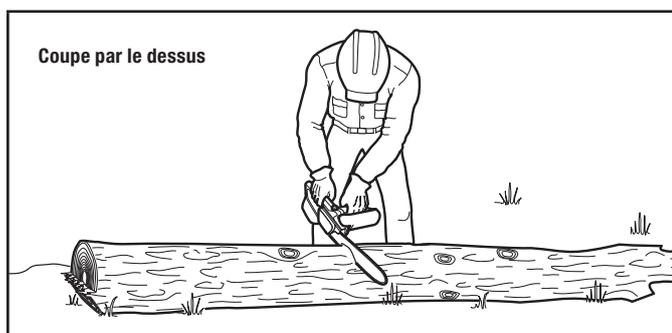


Figure 18

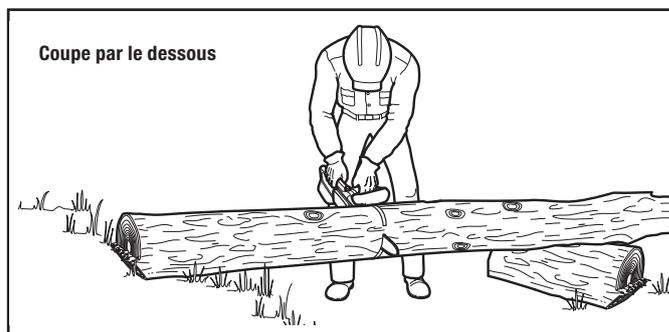


Figure 19

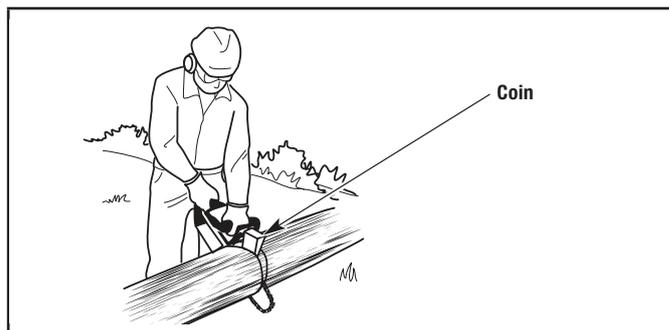


Figure 20

Élagage**⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque vous transportez votre scie à chaîne pendant que le moteur tourne, engagez toujours le frein de chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne coupez pas plus haut que la hauteur des épaules. Utilisez une scie à long manche pour couper les branches au-dessus de la hauteur des épaules ou faites appel à un professionnel. N'utilisez pas la scie à chaîne lorsque vous vous trouvez dans un arbre ou une échelle.

⚠ AVERTISSEMENT

La chute des branches peut causer des blessures graves. Portez toujours un casque approprié. Prévoyez un chemin d'évacuation los de la chute des branches. Ne placez aucune partie de votre corps directement sous la branche lors de la coupe.

L'élagage consiste à couper les branches d'un arbre sur pied.

1. Faites la première coupe à environ 15 cm (6 po) du tronc. Coupez vers le haut, à partir du dessous de la branche. Utilisez le haut de la barre de guidage pour effectuer cette coupe. Faites la coupe à environ le 1/3 du diamètre de la branche (Fig. 21).

2. Faites la deuxième coupe 5 à 10 cm (2 à 4 po) plus loin sur la branche. Coupez vers le bas, à partir du haut de la branche. Utilisez le bas de la barre de guidage pour faire cette coupe. Coupez la branche complètement (Fig. 21).
3. Faites la troisième coupe aussi près que possible du tronc. Coupez vers le haut, à partir de dessous de la branche. Utilisez le haut de la barre de guidage pour effectuer cette coupe. Faites la coupe à environ le 1/3 du diamètre de la branche (Fig. 21).
4. Faites la quatrième coupe directement au-dessus de la troisième coupe. Coupez vers le bas, à partir du haut de la branche. Utilisez le bas de la barre de guidage pour faire cette coupe. Coupez la branche pour joindre la troisième coupe (Fig. 21). Cette opération retirera la branche.

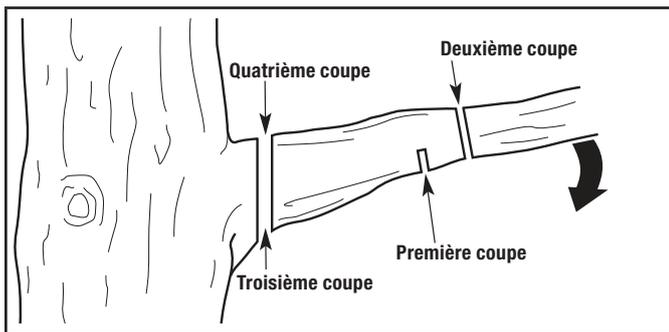


Figure 21

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves, n'effectuez jamais l'entretien ou la réparation de la scie lorsqu'elle est en fonction. Laissez toujours la scie à chaîne refroidir avant de faire l'entretien ou les réparations. Débranchez toujours le fil de la bougie pour éviter le démarrage accidentel de la scie à chaîne.

Entretien périodique

Effectuez les procédures d'entretien périodique à la fréquence indiquée dans le tableau. Ces procédures devraient également faire partie de la mise au point saisonnière. Toutes les réparations, autres que les procédures d'entretien décrites dans ce manuel, doivent être effectuées par un concessionnaire Champion qualifié.

🗨 AVIS

Certaines procédures peuvent exiger des outils ou des compétences particuliers. Si vous ne savez pas comment effectuer ces procédures, apportez la scie à chaîne à Champion ou à un autre concessionnaire qualifié. Composez le 1 877 338-0999 pour obtenir plus d'information.

🗨 AVIS

L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs antipollution peuvent être effectués par Champion ou un concessionnaire qualifié. Composez le 1 877 338-0999 pour obtenir plus d'information.

🗨 AVIS

Veuillez lire l'énoncé de California/EPA qui a été livré avec la scie à chaîne pour obtenir la liste complète des conditions et la couverture relative aux dispositifs de contrôle d'émissions tels que les pare-étincelles, les silencieux, les carburateurs, etc.

AVANT CHAQUE UTILISATION

- Vérifiez les vis, les écrous et les boulons. Serrez-les au besoin.
- Vérifiez s'il y a des pièces endommagées ou usées*
- Vérifiez l'affûtage de la scie à chaîne. Reportez-vous à la section *Affûtage de la scie à chaîne*.
- Vérifiez le frein de chaîne*. Reportez-vous à la section *Vérification du frein de chaîne*.
- Vérifiez la tension de la chaîne et ajustez-la au besoin. Reportez-vous à la section *Vérification de la tension de la chaîne*.
- Remplissez le réservoir d'huile de la chaîne. Remplissez-le fréquemment. Reportez-vous à la section *Ajout d'huile de barre et de chaîne*.
- Remplissez le réservoir de carburant avec du carburant frais et mélangé de façon adéquate. Reportez-vous à la section *Huile et carburant*.
- Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous à la section *Entretien du filtre à air*.

APRÈS CHAQUE UTILISATION

- Nettoyez la scie à chaîne et inspectez les décalcomanies. Reportez-vous à la rubrique *Nettoyage* de la section *Nettoyage et rangement*.

TOUTES LES 10 HEURES

- Vérifiez l'état de la bougie et l'écartement des électrodes. Reportez-vous à la section *Entretien de la bougie*.
- Nettoyez la rainure de la barre de guidage et les passages d'huile. Lubrifiez le pignon. Reportez-vous à la section *Entretien de la barre de guidage*.
- Nettoyez les ailettes. Reportez-vous à la rubrique *Nettoyage* de la section *Nettoyage et rangement*.

*Si un entretien ou une réparation est nécessaire, faites appel à Champion ou un à concessionnaire qualifié.

Ajout d'huile de barre et de chaîne

⚠ DANGER

Un manque d'huile dans le réservoir causera des dommages irréparables à l'unité et annulera la garantie. Assurez-vous que le réservoir d'huile de chaîne est toujours rempli. Utilisez toujours de l'huile pour barre et chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

De l'huile s'écoule constamment du réservoir d'huile de chaîne afin de lubrifier la chaîne. Vérifiez le niveau d'huile de chaîne fréquemment pour vous assurer qu'il ne descend pas sous la marque de la demie

La barre de guidage et la chaîne ont besoin de lubrification pour réduire la friction. Évitez que la barre de guidage et la chaîne manquent d'huile. L'utilisation de la scie à chaîne sans une quantité suffisante d'huile diminue l'efficacité de coupe, réduit le cycle de vie de la scie à chaîne, entraîne un émoussement rapide de la chaîne et une usure excessive de la barre de guidage découlant d'une surchauffe.

Une quantité insuffisante d'huile se traduit par de la fumée, la décoloration de la barre de guidage et l'accumulation de résidus. Utilisez uniquement de l'huile à barre et à chaîne formulée pour fonctionner à une grande plage de températures sans être diluée. N'utilisez pas d'huile à moteur ou de l'huile à base de pétrole. N'utilisez pas d'huile sale, déjà utilisée ou contaminée. Cela pourrait endommager la barre de guidage ou la chaîne de la scie. Jetez l'huile utilisée en respectant la réglementation fédérale, provinciale et locale.

1. Déposez la scie à chaîne sur une surface plane et à niveau.
2. Pour éviter que des débris entrent dans le réservoir d'huile à chaîne, utilisez un chiffon humidifié pour nettoyer le bouchon du réservoir d'huile et la zone qui l'entoure.
3. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (Fig. 22).
4. Versez soigneusement l'huile dans le réservoir d'huile de chaîne. ÉVITEZ de trop le remplir.
5. Remettez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne.
6. Essuyez immédiatement tout carburant renversé.

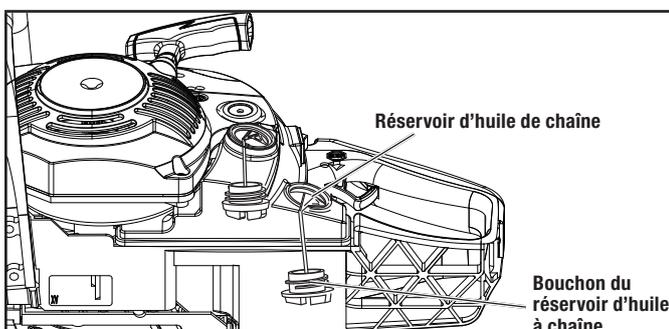


Figure 22

Ajustement de l'écoulement d'huile de barre et de chaîne

L'huile de barre et de chaîne s'écoulera lentement du réservoir à la chaîne. Environ un réservoir d'huile pour barre de guidage et chaîne est utilisé pour chaque réservoir d'essence

- Pour augmenter le débit d'huile, tournez la vis d'ajustement automatique de l'huile dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis à tête plate (Fig. 23).
- Pour diminuer le débit d'huile, tournez la vis d'ajustement automatique de l'huile dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis à tête plate (Fig.23).

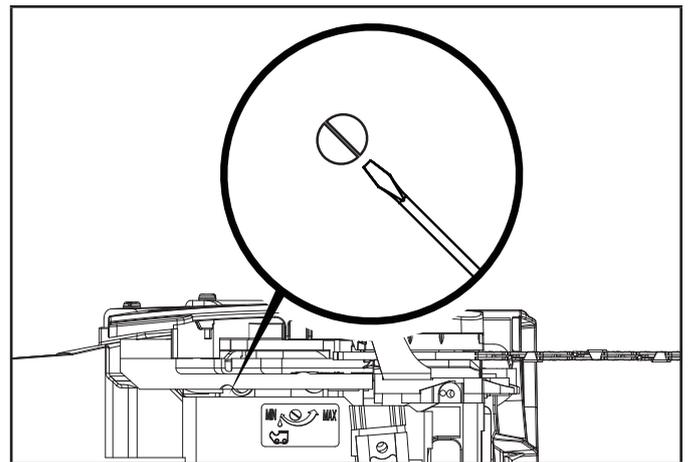


Figure 23

Ajustement de la tension de la chaîne

⚠ MISE EN GARDE

La barre de guidage, la chaîne et les roulements de la chaîne s'useront plus rapidement si la tension de la chaîne est mal ajustée. Le maintien d'une tension adéquate améliorera la performance de coupe et prolongera la vie de la scie à chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne touchez pas à la chaîne et ne l'ajustez pas pendant que la scie à chaîne est en marche. Débranchez toujours le fil de la bougie pour éviter le démarrage accidentel de la scie à chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

La chaîne de la scie est très tranchante. Portez toujours des gants de protection robustes lorsque vous manipulez la scie ou que vous en effectuez l'entretien.

Vérifiez la tension de la chaîne avant de l'utiliser, puis visuellement pendant son utilisation. La chaîne doit être retendue chaque fois que les plats des maillons d'entraînement pendent au-dessous de la rainure du guide (Fig. 24).

1. Assurez-vous que le frein de chaîne est désengagé. Reportez-vous à la rubrique Mise à l'essai du frein de chaîne dans la section Assemblage.
2. Sur le carter d'embrayage, dévisser les deux écrous de 13 mm (vers la gauche) sur 1/4 à 1/2 tour afin de fixer fermement le carter à l'ensemble moteur. Le desserrage doit être suffisant pour permettre le déplacement du guide. Ne dévissez pas les écrous sur plus d'un tour complet. Vous remarquerez que le guide se déplacera avec un effort minimum (Fig. 25).
3. Sur le carter d'embrayage, immédiatement situé sous les deux écrous, vous remarquerez l'écrou de réglage de tension de la chaîne. Insérez un tournevis régulier dans la fente située sur la tête de la vis de réglage. Tout en maintenant l'extrémité du guide vers le haut, tournez vers la droite pour augmenter la tension de la chaîne ou vers la gauche pour relâcher la tension.

La tension de chaîne souhaitée dépend de la température de la chaîne de sciage.

- Tension de la chaîne froide - La chaîne doit être bien serrée contre le dessous de la barre de guidage. La chaîne ne devrait pas être lâche (Fig. 26).
 - Tension de la chaîne chaude - La température de la lame d'acier augmente pendant l'utilisation. Un affaissement d'environ 1,3 mm (1/16 po) devrait être visible sous la barre de guidage lorsqu'elle est chaude (Fig. 26).
4. Portez des gants protecteurs pour tenez le bout de la barre de guidage vers le haut et déplacez la chaîne dans un mouvement de va-et-vient le long de la barre de guidage (Fig. 27). Assurez-vous que la chaîne se déplace librement et qu'elle est bien placée dans le pignon. Si la chaîne ne se déplace pas librement, tournez lentement la vis de tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer la chaîne.

AVIS

Tenez la poignée de verrouillage extérieure d'une main pendant que vous tournez la poignée d'ajustement intérieure de la chaîne.

5. Tenez le guide-chaîne vers le haut puis serrez fermement les deux écrous de 13 mm du carter d'embrayage.

MISE EN GARDE

Si la tension a été ajustée pendant que la chaîne était chaude, il se pourrait qu'elle soit trop serrée une fois la chaîne refroidie. Détendez la chaîne après l'utilisation et vérifiez la tension de la chaîne avant la prochaine utilisation.

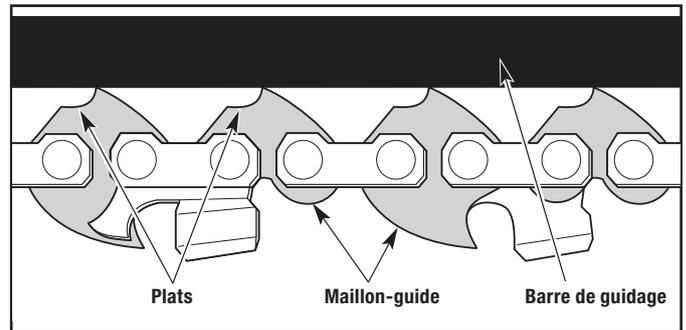


Figure 24

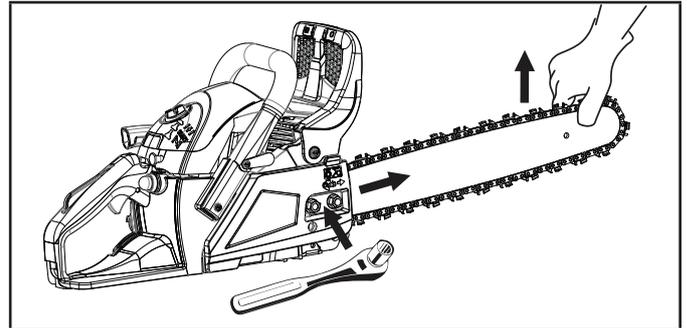


Figure 25

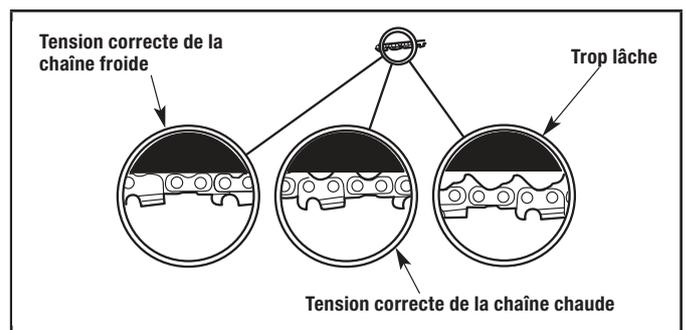


Figure 26

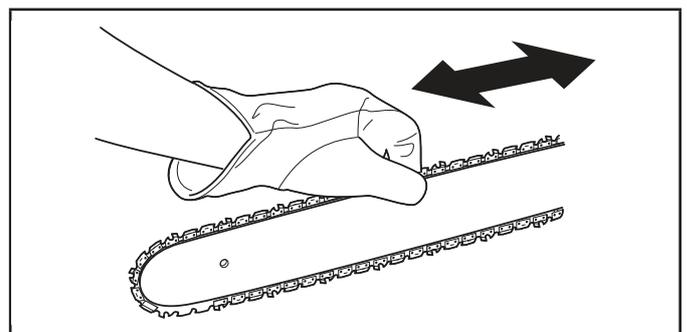


Figure 27

IMPORTANT: Il est très important que la tension de la chaîne soit toujours adéquate. Si la barre de guidage s'use rapidement ou que la chaîne s'enlève facilement, il se peut que la tension soit inadéquate. Les chaînes neuves ont tendance à s'étirer. Il faut donc être prudent, car la chaîne pourrait s'étirer lors de la première utilisation.

Retrait et installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie

⚠ MISE EN GARDE

La barre de guidage, la chaîne et les roulements de la chaîne s'useront plus rapidement si la tension de la chaîne est mal ajustée. Le maintien d'une tension adéquate améliorera la performance de coupe et prolongera la vie de la scie à chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves, ne touchez pas à la chaîne et ne l'ajustez pas pendant que la scie à chaîne est en marche. Débranchez toujours le fil de la bougie pour éviter le démarrage accidentel de la scie à chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

La chaîne de la scie est très tranchante. Portez toujours des gants de protection robustes lorsque vous manipulez la scie ou que vous en effectuez l'entretien.

La barre de guidage et la chaîne doivent être remplacées pour effectuer certaines opérations d'entretien, comme la rotation de la barre de guidage. Lorsque vous remplacez les barres de guidage et les chaînes par de nouvelles pièces, utilisez toujours les pièces de remplacement précisées par le fabricant.

Retrait de la barre de guidage et de la chaîne de la scie

1. Laissez la scie à chaîne refroidir après l'utilisation. Mettez la scie sur une surface plane et à niveau.
2. Sur le carter d'embrayage, dévissez les deux écrous de 13 mm fixant le carter à l'ensemble moteur en les tournant vers la gauche.
3. Portez des gants protecteurs pour tenez le couvercle de la embrayage et agitez-le de gauche à droite pour la détacher (Fig. 28).

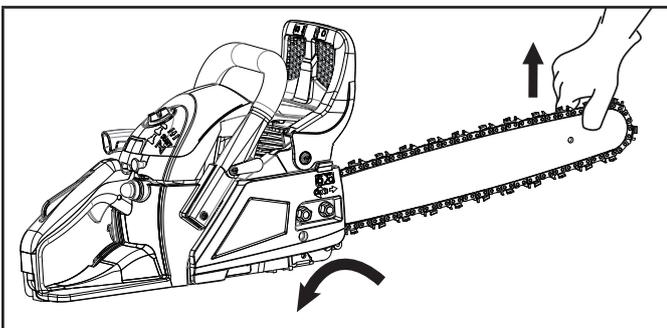


Figure 28

4. Retirez le couvercle, examinez s'il y a des dommages, nettoyez-le et mettez-le de côté (Fig. 29).

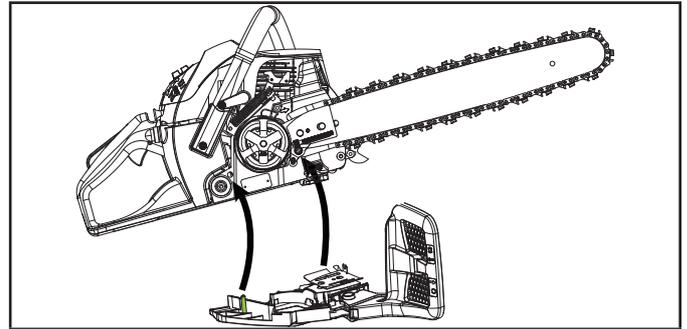


Figure 29

5. Faites glisser la barre vers le moteur pour desserrer la chaîne (Fig. 30).

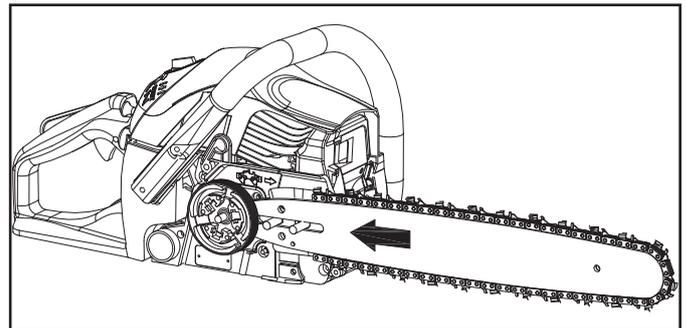


Figure 30

6. Retirez soigneusement la chaîne de la barre, puis de l'embrayage de l'entraînement par pignons.
7. Retirez la barre de la scie.
8. Enlevez les débris, la poussière, etc., de la scie et des orifices d'huile de la barre. Vérifiez s'il y a des dommages et remplacez les composants endommagés au besoin.

Installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie

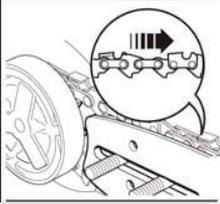
⚠ MISE EN GARDE

La barre et la chaîne sont dimensionnées de façon appropriée pour chaque scie et embrayage d'entraînement. Utilisez **UNIQUEMENT** des composants compatibles approuvés pour cette scie à chaîne.

1. Installez la nouvelle barre en vous assurant que le texte est dans la bonne direction. Insérez d'abord la barre vers d'embrayage de l'entraînement à pignon, tournez-la pour mettre en place les deux trous de boulons doivent faire saillie dans la fente de la barre.
2. Installez la nouvelle lame en dirigeant les dents dans la bonne direction. Enroulez d'abord la lame autour de l'embrayage à pignons. Alignez la lame avec le pignon. Enroulez ensuite la lame autour de l'avant de la barre. Assurez-vous d'aligner la lame avec la dent à l'avant de la barre et avec la rainure de la barre.

3. Tournez l'écrou de réglage de tension de la chaîne de manière à ce que l'arbre du couvercle soit aligné avec l'accouplement du guide-chaîne.

AVIS



Assurez-vous que la chaîne est placée dans la bonne direction. Direction de déplacement.

4. Réinstallez le couvercle d'embrayage et vissez sans serrer les deux écrous de 13 mm en les tournant (vers la droite). Alignez le frein avec le bloc de l'embrayage et les deux goujons en vous assurant que les goujons sont alignés avec les trous du couvercle de l'embrayage (Fig. 29).
5. Une fois que le poteau sur le couvercle de l'embrayage est correctement aligné et inséré dans le trou de la barre de guidage correspondant, serrez deux écrous de 13 mm à la main serré.
6. En tenant le bout de la barre vers le haut, tendez la chaîne en tournant le vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre (droite) jusqu'à ce que les courroies touchent à peine le côté inférieur du rail du guide (Fig. 31).

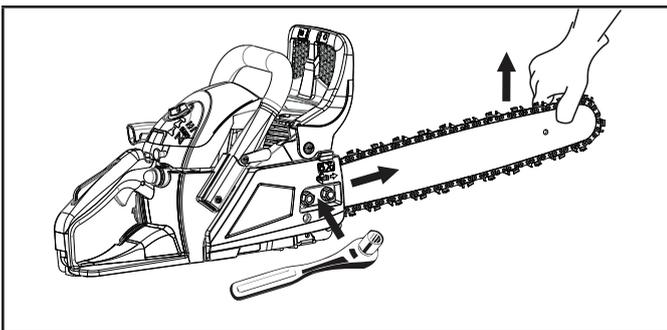


Figure 31

7. Dès que la tension adéquate est atteinte, serrez complètement les deux écrous en utilisant une clé ou une douille de 13 mm.

Entretien de la chaîne de la scie

Pour assurer un fonctionnement sécuritaire et efficace, la chaîne doit être entretenue de façon efficace.

La chaîne s'usera et s'étirera. C'est tout à fait normal. Lorsqu'il ne sera plus possible de bien ajuster la tension de la chaîne, cette dernière devra être remplacée. Reportez-vous à la section *Remplacement de la barre de guidage et de la chaîne de la scie*. La chaîne doit toujours être tranchante. Lors de l'utilisation de la chaîne, tenir compte des points suivants :

- Les copeaux de bois sont petits et poudreux
- Il est nécessaire de forcer sur la scie pour couper.

- La chaîne ne coupe que d'un côté. Si une de ces situations existe, affûtez ou remplacez la chaîne. Reportez-vous à la section *Affûtage de la chaîne* ou *Remplacement de la barre de guidage et de la chaîne de la scie*.

AVIS

Si vous ne comprenez pas parfaitement la procédure d'affûtage après avoir lu les instructions, confiez l'affûtage à Champion ou à un concessionnaire qualifié ou remplacez la chaîne.

Affûtage de la chaîne de la scie

AVERTISSEMENT

La chaîne de la scie est très tranchante. Portez toujours des gants de protection robustes lorsque vous manipulez la scie ou que vous en effectuez l'entretien.

AVERTISSEMENT

Un affûtage incorrect de la chaîne accroît le risque de rebond. L'utilisation d'une chaîne endommagée peut causer de blessures graves.

AVERTISSEMENT

Une chaîne émoussée ou mal affûtée peut engendrer une vitesse excessive du moteur et endommager le moteur.

Si la scie à chaîne a été endommagée par un objet rigide, comme des vis ou des pierres, ou a été abrasée par du sable ou de la boue se trouvant sur le bois, faites-la affûter par Champion ou par un concessionnaire qualifié qui vérifiera si elle est endommagée et qui affûtera ou remplacera la chaîne et/ou la barre au besoin.

Lorsque vous affûtez la scie à chaîne, limez toutes les dents aux angles spécifiés. Tout autre angle peut entraîner une usure excessive de la barre de guidage et de la chaîne, causer l'émoussement rapide de la chaîne et augmenter les risques de rebond. On ne peut effectuer des coupes rapides que lorsque toutes les dents sont uniformes.

1. Serrez la chaîne de façon qu'elle soit bien tendue et qu'elle ne vacille pas. Reportez-vous à la section *Ajustement de la tension de la chaîne*.
 - 1a. Limez toujours la chaîne au milieu de la barre de guidage.
2. Utilisez une lime ronde pour affûter la plaque supérieure et la plaque latérale de chaque dent.
 - 2a. Utilisez une lime de 4.0 mm (5/32 po) de diamètre.

- 2b. Garder la lime de niveau avec la plaque supérieure de la dent (Fig. 32). Évitez d'incliner ou de faire basculer la lime. Exercez une pression légère, mais ferme.
- 2c. Limez en direction du coin avant de la dent (Fig. 33). Soulevez la lime du métal à chaque retour. Limez uniquement lors du passage avant.
- 2d. Effectuez quelques passes fermes sur chaque dent. Lorsque l'affûtage est adéquat, la plaque supérieure est à un angle de 30° et la plaque latérale est à un angle de 80° (Fig. 34). L'utilisation de la bonne lime et du bon porte-lame produit automatiquement les angles appropriés.
- 2e. Limez toutes les dents de gauche dans une direction (Fig. 33). Passez de l'autre côté de la chaîne et limez toutes les dents de droite dans la direction opposée (Fig. 33).
- 2f. À l'occasion, retirez la limaille des dents de coupe à l'aide d'une brosse métallique.
3. Utilisez un limiteur de profondeur (non compris) pour vérifier les dégagements (Fig. 35) de chaque dent. Le jeu du limiteur de profondeur doit être maintenu à 0,635 mm (0,025 po). Le dégagement du limiteur de profondeur détermine la profondeur à laquelle la lime entre dans le bois et la taille des copeaux de bois. Un dégagement trop important augmente les risques de rebond. Un dégagement trop faible diminue la taille des copeaux de bois et la capacité de coupe.
- 3a. Utilisez un jointeur de limiteur de profondeur de 0,635 mm (0,025 po) et une lime plate (non comprise) pour abaisser la profondeur du limiteur (Fig. 35).
- 3b. Après avoir abaissé le limiteur de profondeur, utilisez la lime plate pour restaurer la forme arrondie (Fig. 36). Veillez à ne pas endommager les bords de coupe ou les maillons d'entraînement adjacents.

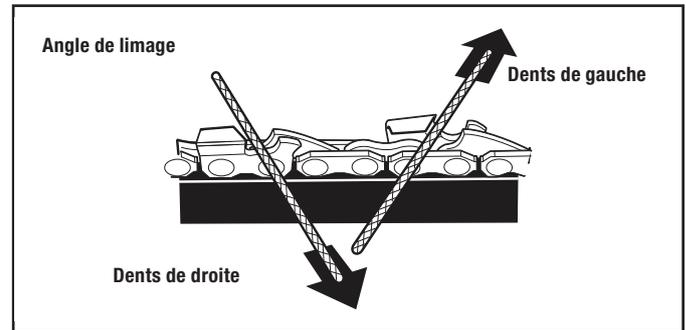


Figure 33

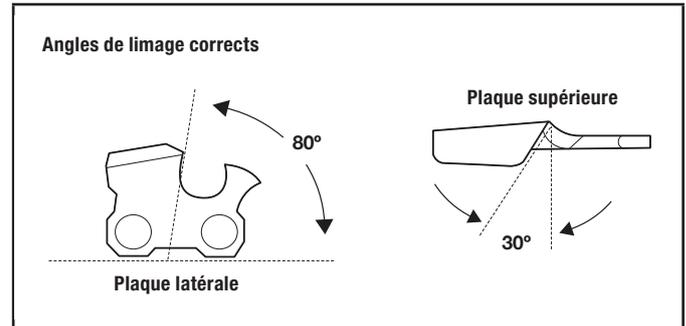


Figure 34

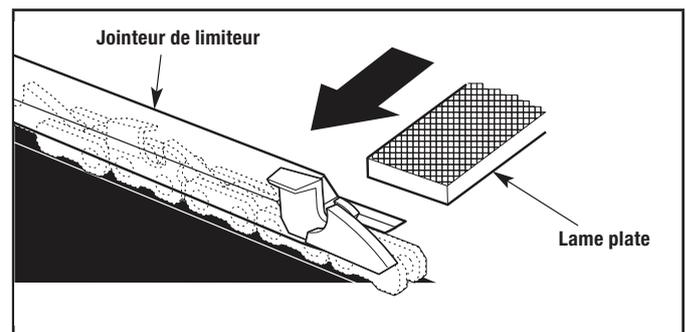


Figure 35

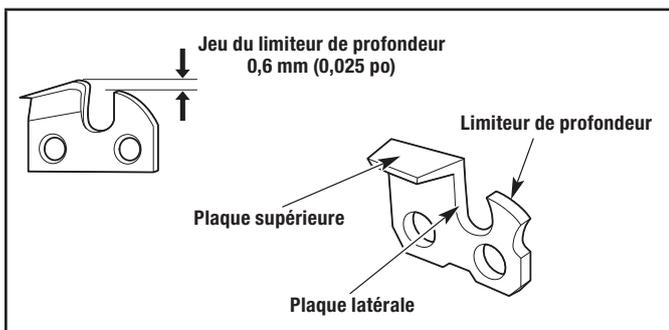


Figure 32

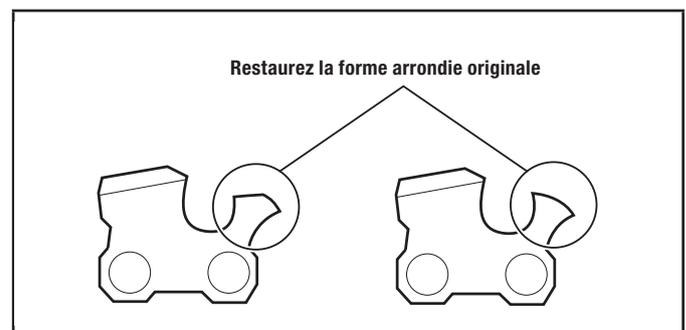


Figure 36

Entretien de la barre de guidage

1. Inspectez la barre de guidage fréquemment, à intervalles réguliers (par ex. : chaque 5 heures de fonctionnement), pour assurer une usure uniforme au bas et au-dessus de la barre de guidage. Reportez-vous à la section Retrait et installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie.
2. Nettoyez la rainure de la barre de guidage et les passages d'huile chaque fois que vous retirez la chaîne, lorsque l'unité a été beaucoup utilisée ou lorsque la chaîne semble sale. Utilisez un tournevis, un couteau à mastic, un fil de métal ou un outil semblable pour retirer les débris de la rainure de la barre de guidage (Fig. 37). Utilisez un petit fil de métal souple pour retirer les débris de trou de vidange d'huile à chaîne (Fig. 38).

AVIS

Si les passages d'huile sont libres, la chaîne laissera échapper une vapeur d'huile peu après qu'elle a commencé à tourner.

3. Vérifiez fréquemment la barre de guidage pour y déceler tout dommage (Fig. 39). Les déformations et barbes sur les rails du guide font partie de l'usure normale. Ces défauts doivent être limés dès qu'ils apparaissent (Fig. 39). Un guide présentant l'un ou plusieurs des défauts ci-dessous doit être remplacé :
 - 3a. Usure de l'intérieur des rails permettant à la chaîne de se coucher sur le côté chain to lay sideways.
 - 3b. Barre de guidage tordue.
 - 3c. Rails fendus ou brisés
 - 3d. Rails écartés

Reportez-vous à la section *Remplacement de la barre de guidage et de la chaîne de la scie*.

Lubrification du pignon

Le pignon de la barre de guidage a été lubrifié à l'usine, mais doit être lubrifié régulièrement. Un manque de lubrification du pignon de la barre de guidage entraînera une performance médiocre, endommagera l'unité et ANNULERA la garantie.

AVIS

Cette procédure peut être effectuée pendant que la barre de guidage et la chaîne sont fixées à la scie à chaîne.

1. Nettoyez le bout de la barre de guidage avec un chiffon humide (Fig. 40).
2. Utilisez le pistolet de lubrification (non compris) pour insérer de la graisse dans l'orifice de lubrification (Fig. 40). Injectez de la graisse jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur le bord extérieur du bout de la barre de guidage.

3. Faites tourner la chaîne à la main. Portez toujours de gants de sécurité robustes. Assurez-vous que le frein de chaîne est désengagé.
4. Répétez le processus de lubrification jusqu'à ce que le bout de la barre de guidage soit complètement lubrifié.

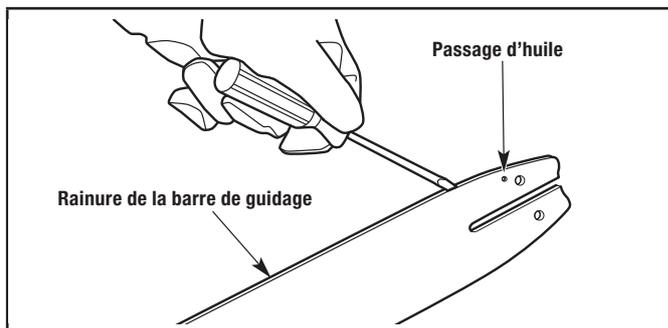


Figure 37

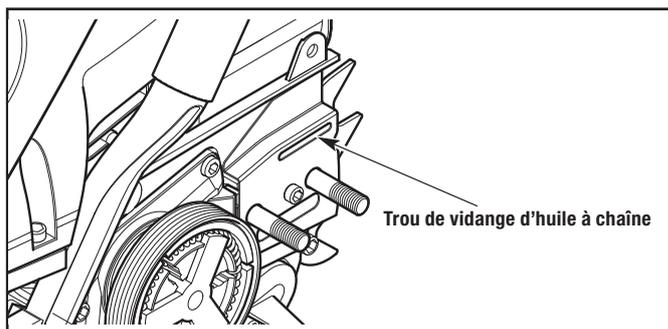


Figure 38

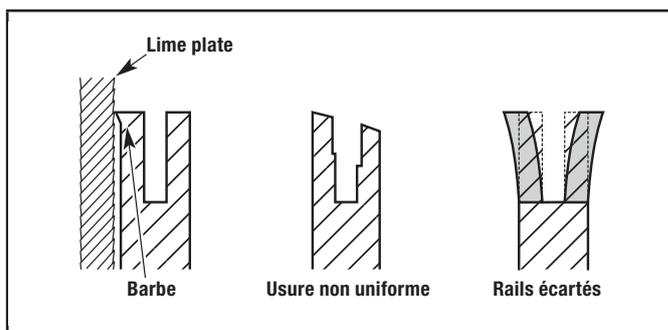


Figure 39

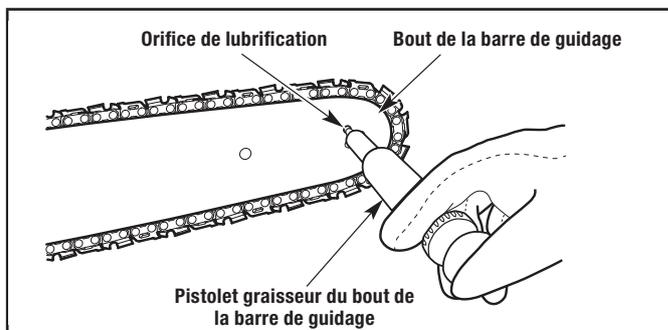


Figure 40

Remplacement de la barre de guidage et de la chaîne de la scie

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez toujours une chaîne à faible rebond, ce qui réduit considérablement les risques de rebond. Une chaîne à faible rebond n'élimine pas complètement les rebonds. Une chaîne à faible rebond ou une chaîne de sécurité ne doit jamais être considérée comme une protection totale contre les blessures.

Lorsque vous remplacez la barre de guidage et la chaîne, utilisez uniquement des pièces de remplacement précisées par le fabricant ou leur équivalent. Reportez-vous à la section *Pièces de remplacement*. L'utilisation de pièces ou d'accessoires autres pourrait causer des blessures, endommager l'unité et annuler la garantie.

Utilisez toujours une chaîne de remplacement «à faible rebond» ou une chaîne qui répond aux exigences en matière de faible rebond. Une chaîne standard (une chaîne ne possédant pas les maillons de protection réduisant les rebonds) doit uniquement être utilisée par un opérateur professionnel de scie à chaîne.

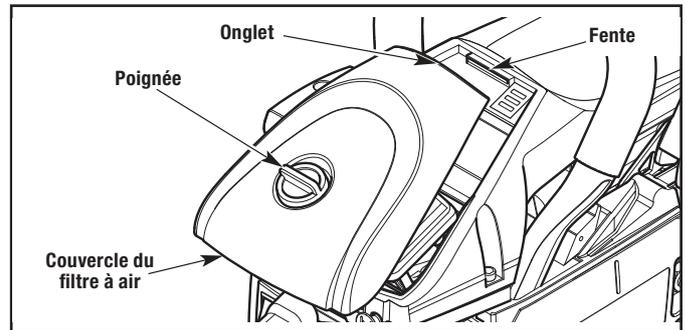


Figure 41

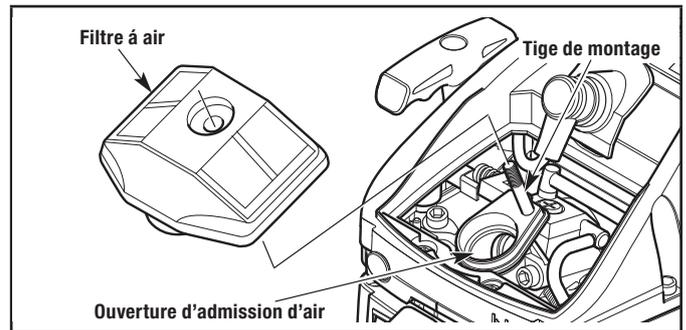


Figure 42

Entretien du filtre à air

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures, arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de nettoyer ou d'entretenir l'unité.

Un mauvais entretien du filtre à air peut entraîner une mauvaise performance et causer des dommages permanents au moteur. Les défaillances du moteur causées par un entretien inadéquat du filtre à air ne sont pas couvertes par la garantie du produit.

Nettoyage du filtre à air

1. Tournez la poignée sur le couvercle du filtre à air dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer le couvercle (Fig. 41).
2. Retirez le couvercle du filtre à air (Fig. 41).
3. Retirez le filtre à air (Fig. 42).
4. Lavez le filtre à air avec un détergent doux et de l'eau. Rincez complètement le filtre à air et laissez-le sécher.
5. Réinstallez le filtre à air sur la tige de montage (Fig. 42). Assurez-vous que l'ouverture du filtre à air s'insère parfaitement dans l'ouverture d'admission d'air (Fig. 42).
6. Remettez le couvercle du filtre à air en place. Insérez l'onglet du couvercle du filtre à air dans la fente du bâti de la scie à chaîne (Fig. 41).
7. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien serrer le couvercle du filtre à air.

Ajustement du ralenti

⚠ AVERTISSEMENT

La chaîne pourrait tourner pendant l'ajustement du ralenti. Portez des vêtements de protection pour éviter les blessures graves.

AVIS

Il est recommandé qu'un concessionnaire réparateur Champion ou autre qualifié ajuste le carburateur au régime de ralenti.

Si, après avoir remplacé le carburant et nettoyé le filtre à air, le moteur ne tourne toujours pas correctement au ralenti, réglez la vis du régime de ralenti comme suit :

1. Démarrez le moteur. Consultez les sections Mise en marche et arrêt.
2. Relâchez la manette des gaz et laissez le moteur tourner au ralenti.
 - 2a. Si le moteur s'arrête, utilisez un petit tournevis Phillips ou à tête plate pour tourner la vis de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre, 1/8 de tour à la fois (au besoin) jusqu'à ce que le moteur tourne bien au ralenti (Fig. 43).
 - 2b. Si le moteur se met au ralenti trop rapidement, tournez la vis de ralenti dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, 1/8 de tour à la fois (au besoin) pour réduire la vitesse de ralenti (Fig. 43).

AVIS

La chaîne de la scie ne doit pas tourner lorsque le moteur tourne au ralenti. Si elle tourne, réduisez la vitesse de ralenti jusqu'à ce que la chaîne arrête de se déplacer.

La vérification du carburant, le nettoyage du filtre à air et l'ajustement de la vitesse de ralenti devraient résoudre la plupart des problèmes de moteur. Si tel n'est pas le cas, et que l'une de ses situations est vraie, amenez l'unité à Champion ou à un concessionnaire qualifié :

- le moteur ne se met pas au ralenti
- le moteur hésite ou cale pendant l'accélération
- il y a une perte de puissance du moteur

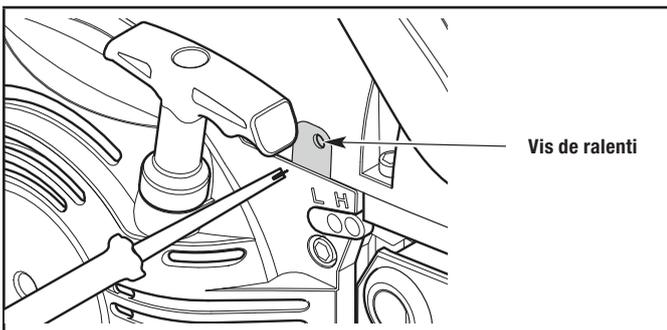


Figure 43

Entretien de la bougie

1. Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir.
2. Tournez la poignée du couvercle du filtre à air dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer le couvercle (Fig. 41).
3. Retirez le couvercle du filtre à air (Fig. 41).
4. Saisissez fermement le couvre-borne de bougie et retirez-le de la bougie (Fig. 44).
5. Nettoyez la zone entourant la bougie. Retirez la bougie de la culasse avec un outil multi-usage ou une clé à douille de 5/8 po, en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

AVERTISSEMENT

Évitez de sabler, de gratter ou de nettoyer les électrodes de la bougie. Les grains qui pourraient se loger dans le moteur pourraient endommager le cylindre.

6. Examinez la bougie. Si la bougie est fendue, souillée ou sale, remplacez-la par une bougie Champion RCJ7Y ou Bosch L8RTF.
7. Utilisez une jauge d'épaisseur pour régler l'écartement des électrodes à 0,635 mm (0,025 po) (Fig. 45).

8. Installez la bougie dans la culasse. Serrez la bougie avec un outil multi-usage ou une clé à douille de 5/8 po, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.

AVIS

Si vous utilisez une clé dynamométrique, réglez le serrage à : 110-120 po•lb. (12.4-13.5 N•m). Évitez de serrer de façon excessive.

9. Remettez le couvre-borne de la bougie.
10. Remettez le couvercle du filtre à air en place. Insérez l'onglet du couvercle du filtre à air dans la fente du bâti de la scie à chaîne (Fig. 41).
11. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien serrer le couvercle du filtre à air.

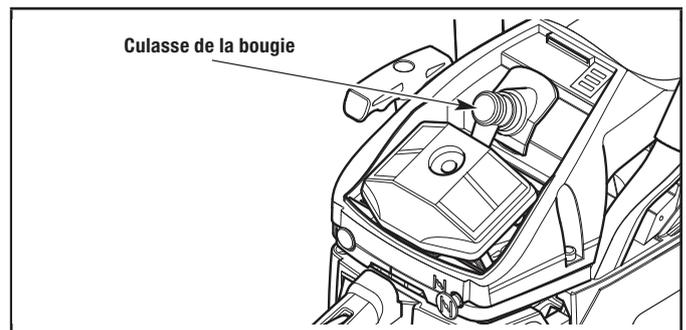


Figure 44

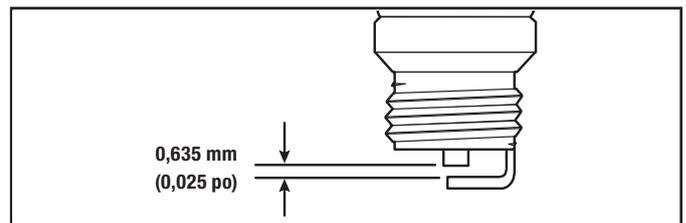


Figure 45

Nettoyage**AVERTISSEMENT**

Pour éviter les blessures, arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de nettoyer ou d'entretenir l'unité.

1. Desserrez la chaîne si la tension a été ajustée. La chaîne se contracte lorsque l'unité se refroidit, ce qui pourrait endommager l'unité si la chaîne est trop serrée.
2. Nettoyez l'unité avec un chiffon humide. Jamais pas l'unité. N'utilisez pas de détergents puissants. Les nettoyants domestiques qui contiennent des huiles aromatiques comme le pin et le citron, ainsi que les solvants comme le kérosène, peuvent endommager le plastique.

AVIS

Lorsque vous préparez l'unité pour le rangement de longue durée (30 jours ou plus), retirez la barre de guidage et la chaîne de la scie. Nettoyez soigneusement le couvercle de la barre de guidage, la surface de montage de la barre de guidage et le pignon. Utilisez une brosse ferme non métallique pour nettoyer la rainure de la barre de guidage. Réassemblez l'unité.

3. Essuyez toute trace d'humidité avec un chiffon doux.
4. Utilisez de l'air comprimé, jusqu'à 40 PSI, pour retirer les débris des ailettes du cylindre (Fig. 46). Les ailettes doivent être nettoyées régulièrement pour réduire le risque de blessure ou les dommages à la scie à chaîne résultant d'un incendie. Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez de l'air comprimé. N'utilisez pas d'eau ou d'autre liquide pour nettoyer les ailettes du cylindre. Utilisez une petite brosse métallique pour retirer les débris récalcitrants.
5. Appliquez sur la barre de guidage et la chaîne une mince couche d'huile anticorrosion.

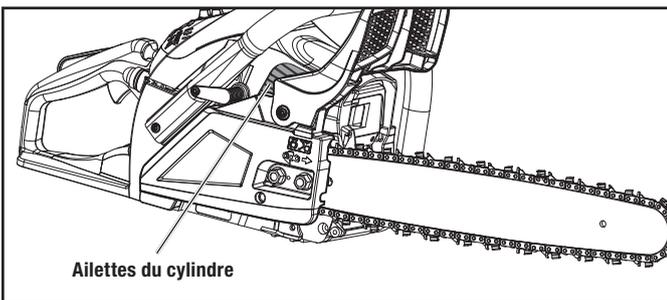


Figure 46

RANGEMENT

- Desserrez la chaîne si la tension a été ajustée pendant le fonctionnement. La chaîne se contracte lorsque l'unité se refroidit, ce qui pourrait endommager l'unité si la chaîne est trop serrée.
- Laissez le moteur refroidir complètement avant de le ranger.
- Nettoyez complètement l'unité et inspectez-la pour déceler toute pièce desserrée ou endommagée. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et serrez les vis, les écrous et les boulons.
- Couvrez la barre de guidage et la scie à chaîne avec le fourreau.
- Ne rangez jamais une unité contenant du carburant à un endroit où les vapeurs pourraient atteindre une flamme nue ou une étincelle.
- Gardez la scie à chaîne sous verrou pour éviter un usage non autorisé ou des dommages.

- Rangez la scie à chaîne dans un endroit sec et bien aéré.
- Gardez la scie à chaîne hors de la portée des enfants.

AVIS

Il est normal que l'huile de barre de guidage et de chaîne suinte lorsque la scie à chaîne n'est pas utilisée. Toujours prendre cet aspect en considération lorsque vous rangez la scie à chaîne.

Rangement de longue durée (30 jours ou plus)

1. Retirez le bouchon du réservoir, couchez la scie à chaîne sur le côté, puis vidangez le carburant dans un récipient de carburant homologué. Remettez le bouchon en place.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il manque de carburant. Cela permet de s'assurer que tout le carburant a été retiré du carburateur.
3. Laissez le moteur refroidir. Retirez la bougie et mettez 5 gouttes d'huile à moteur de haute qualité ou d'huile pour moteur à 2 temps dans le cylindre. Tirez lentement sur la corde de démarrage pour distribuer l'huile. Remettez la bougie en place.

Préparation de l'unité après une période de rangement prolongée

Retirez la bougie et videz l'huile qui se trouve dans le cylindre.

AVIS

N'utilisez pas de carburant qui a été rangé pendant plus de 30 jours. Jetez le carburant en respectant la réglementation fédérale, provinciale et locale.

FICHE TECHNIQUE

Spécifications de la scie à chaîne

Type de moteur	Refroidi à l'air, 2 temps
Cylindrée	40,1 cc (2,45 po ³)
Écartement des électrodes	0,635 mm (0,025 po)
Bougie	Champion RCJ7Y ou Bosch L8RTF
Lubrification	Huile de barre et de chaîne
Rapport carburant/huile	40:1
Capacité du réservoir d'essence	390 mL (13,2 oz liq.)
Capacité du réservoir d'huile à chaîne	210 mL (7,1 oz liq.)
Poids approximatif de la scie à chaîne (sans essence ni huile à chaîne)	5,6 kg (12,3 lbs.)
Longueur de la barre de guidage	45,7 cm (18 po)
Pas de la chaîne	3/8» LP
Jauge de la scie à chaîne	1,3 mm (0,050 po)
Maillons d'entraînement de la chaîne de scie	62

*** Toutes les spécifications sont fondées sur l'information la plus récente sur le produit au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit de faire des changements à n'importe quel moment sans préavis.*

Pièces de remplacement

Veillez communiquer avec le centre de service à la clientèle pour commander des pièces de remplacement.

N° de pièce	Description	Marque	Pas	Calibre	Diamètre
39272	Chaîne de barre de guidage (45,7 cm / 18 po) / chaîne	Oregon	3/8» LP	1,3 mm (0,050 po)	4 mm (5/32 po)
91P062X (S62)	Chaîn (45,7 cm / 18 po)	Oregon	3/8» LP	1,3 mm (0,050 po)	4 mm (5/32 po)
180SDEA041	Barre de guidage (45,7 cm / 18 po)	Oregon	3/8» LP	1,3 mm (0,050 po)	S.O.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Le réservoir de carburant est vide	Remplissez le réservoir de carburant avec du carburant correctement mélangé
	La poire d'amorçage n'a pas été suffisamment pressée	Appuyez et relâchez la poire d'amorçage 10 fois ou jusqu'à ce que le carburant soit visible
	Le carburateur est bloqué par de la vapeur	Ouvrez le bouchon du réservoir de carburant pour laisser la vapeur s'échapper. Appuyez et relâchez la poire d'amorçage 20 fois ou jusqu'à ce qu'elle soit remplie entre 60 et 75 % de carburant. Laissez le moteur refroidir jusqu'à ce que la poire d'amorçage puisse expulser la vapeur et demeurer remplie de carburant entre 60 et 75 %.
	Le moteur est noyé	Placez le bouton de commande de l'étrangleur en position 2, appuyez sur le verrou de la gâchette d'accélération, serrez la commande d'accélération, puis tirez le cordon du lanceur
	Le carburant est vieux (plus de 30 jours) et/ou mal mélangé	Vidangez le réservoir de carburant et ajoutez du carburant frais et correctement mélangé
	La bougie d'allumage ne fonctionne pas correctement	Reportez-vous à la section Entretien de la bougie d'allumage
Le moteur ne tourne pas au ralenti	Le filtre à air est sale	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
	Le carburant est vieux (plus de 30 jours) et/ou mal mélangé	Vidangez le réservoir de carburant et ajoutez du carburant frais et correctement mélangé
	Le régime de ralenti est incorrect	Ajustez la vitesse de ralenti
Le moteur n'accélère pas	Le carburant est vieux (plus de 30 jours) et/ou mal mélangé	Vidangez le réservoir de carburant et ajoutez du carburant frais et correctement mélangé
	Le filtre à air est sale	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Le moteur manque de puissance ou cale	Le carburant est vieux (plus de 30 jours) et/ou mal mélangé	Vidangez le réservoir de carburant et ajoutez du carburant frais et correctement mélangé
	Le filtre à air est sale	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
	La bougie d'allumage ne fonctionne pas correctement	Reportez-vous à la section Entretien de la bougie d'allumage
Le guide-chaîne et la chaîne de scie sont chauds, fument ou sont coincés	La tension de la chaîne de la scie est trop élevée	Ajustez la tension de la scie
	Le réservoir de la chaîne est vide	Remplir le réservoir d'huile de chaîne
	La rainure du guide-chaîne et les conduits d'huile sont sales	Nettoyez le guide-chaîne et les conduits d'huile
	Le débit du graisseur automatique est trop faible	Augmenter le débit d'huile

Problème	Cause	Solution
La chaîne de la scie ne tourne pas	La tension de la chaîne de la scie est trop élevée	Régler la tension de la chaîne de la scie
	Le guide-chaîne et la chaîne de scie sont mal assemblés	Reportez-vous à la section Déplacement et installation du guide-chaîne et de la chaîne de la scie
	Le guide-chaîne et la chaîne de scie sont endommagés	Vérifiez que le guide-chaîne et la chaîne de scie ne sont pas endommagés. Remplacez-les si nécessaire
	L'ensemble d'entraînement est endommagé	Reportez-vous aux renseignements sur le service
	Le frein de la chaîne est engagé	Désengagez prudemment le frein de la chaîne
La chaîne de la scie tourne, mais ne coupe pas	La chaîne de la scie est émoussée	Affûter ou remplacer la chaîne de la scie
	La chaîne de la scie est à l'envers	Vérifiez et corrigez la direction de la scie

Pour un soutien technique supplémentaire :

Technical Support Team

Numéro vert 1-877-338-0999

support@championpowerequipment.com

GARANTIE

CHAMPION POWER EQUIPMENT

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

Conditions de la garantie

Pour enregistrer votre produit pour bénéficier de la garantie et du service téléphonique d'assistance technique à vie GRATUIT, veuillez visiter :

<https://www.championpowerequipment.com/register>

Pour terminer l'enregistrement, vous devez inclure une copie du reçu de caisse comme preuve d'achat. Une preuve d'achat est requise pour bénéficier du service de garantie. Veuillez enregistrer votre produit dans les dix (10) jours suivant son achat.

Garantie de réparation et de remplacement

Champion Power Equipment (CPE) garantit à l'acheteur consommateur original que chaque nouvelle scie à chaîne à essence de marque CPE est exempte de tout défaut de matériel et de fabrication, et accepte de réparer ou de remplacer en vertu de la garantie toute scie à chaîne à l'essence défectueuse selon les modalités suivantes à compter de la date originale d'achat.

2 ANS - Pièces et main-d'œuvre, lorsque le produit est utilisé pour les applications domestique.

30 JOURS - Pièces et main-d'œuvre, lorsque le produit est utilisé pour des applications commerciales ou professionnelles, pour générer des revenus ou à des fins de location.

Cette garantie n'est pas transférable et ne couvre pas les dommages ou la responsabilité découlant d'une mauvaise manipulation, d'une maintenance ou d'une altération inadéquate, ou encore de l'utilisation d'accessoires et/ou d'ajouts non recommandés spécifiquement par CPE pour cette scie à chaîne. Cette garantie ne couvre pas la mise au point, les bougies, les filtres, les cordes de démarrage, l'affûtage de la chaîne, les barres, les chaînes et les autres pièces qui s'usent et doivent être remplacées dans des conditions normales d'utilisation pendant la période de garantie. Cette garantie ne couvre pas la préparation avant la livraison, l'installation de la barre de guidage et de la chaîne et les ajustements normaux détaillés dans le manuel d'utilisation, comme l'ajustement de la tension de la chaîne. Cette garantie ne couvre pas les frais d'expédition. Dans l'éventualité d'une réclamation en vertu de la garantie, vous devez retourner le produit à un concessionnaire autorisé.

Si vous avez des questions relatives à cette garantie, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de CPE.

Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

CETTE GARANTIE VOUS DONNE CERTAINS DROITS LÉGAUX. VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS, LESQUELS PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À L'AUTRE OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE. CHAMPION NE SERA TENUE RESPONSABLE EN AUCUN CAS DES DOMMAGES INDIRECTS OU D'AUTRES DOMMAGES, ET IL N'EXISTE PAS D'AUTRES GARANTIES EXPRESSES SAUF CELLES QUI SONT EXPRESSÉMENT STIPULÉES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. CERTAINS ÉTATS/PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE RESTRICTIONS QUANT À LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU ENCORE L'EXCLUSION OU LA RESTRICTION DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, DE SORTE QU'IL EST POSSIBLE QUE LES RESTRICTIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSOUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOUS.

Cette garantie est une garantie limitée selon la signification donnée à ce terme dans le Magnuson-Moss Act of 1975.

CPE s'est donnée comme politique d'améliorer ses produits continuellement. Par conséquent, CPE se réserve le droit de changer, modifier ou discontinuer les modèles, les conceptions, les spécifications et les accessoires de tous ses produits à n'importe quel moment sans préavis et sans obligation envers les acheteurs.

Coordonnées

Adresse

Champion Power Equipment, Inc.
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670 É.-U.
www.championpowerequipment.com

Service à la clientèle

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)
Ligne sans frais : 1 877 338-0999
info@championpowerequipment.com
N° télécopieur : 1 562 236-9429

Service technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)
Ligne sans frais : 1 877 338-0999
tech@championpowerequipment.com

GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE CHAMPION POWER EQUIPMENT, INC. (CPE) ET DE L'AGENCE DE PROTECTION ENVIRONNEMENTALE AMÉRICAINE (E.P.A. DES É.-U.)

VOS DROITS ET OBLIGATIONS CONCERNANT LA GARANTIE :

L'Agence de protection environnementale américaine (E.P.A. des É.-U.) et Champion Power Equipment (CPE) ont le plaisir d'expliquer la garantie fédérale de votre petit moteur hors route et de votre équipement motorisé de 2021. Un nouvel équipement équipé d'un petit moteur hors route doit être conçu, construit et équipé de manière à répondre à la réglementation de l'E.P.A. des É.-U.

Champion Power Equipment doit garantir le système antipollution de votre petit moteur de véhicule hors route pour la période indiquée ci-dessous, à condition qu'il n'y ait eu aucun abus, négligence, modification non approuvée ou mauvais entretien de votre petit moteur de véhicule hors route.

Votre système antipollution peut comprendre des pièces comme des carburateurs, réservoirs de carburant, canalisations de carburant (pour les combustibles liquides et vapeurs d'essence), des bouchons de réservoirs de carburant, des soupapes, des réservoirs à charbon actif, des filtres, des fixations, des connecteurs et d'autres composants associés. Il peut aussi comprendre un système d'injection, un système d'allumage, un pot catalytique et d'autres ensembles reliés aux émissions. Si un défaut sous garantie survient, CPE réparera votre petit véhicule hors route sans frais, y compris le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

COUVERTURE DE LA GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DU FABRICANT :

Le système antipollution est garanti pendant deux (2) ans et sous réserve des clauses indiquées ci-dessous. Si, pendant la période de couverture de la garantie, une pièce de votre moteur présente un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre, CPE réparera ou remplacera cette pièce.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE CONCERNANT LA GARANTIE :

Comme propriétaire d'un petit moteur pour véhicule hors route, vous êtes responsable d'effectuer l'entretien exigé comme indiqué dans votre manuel d'utilisation. CPE vous recommande de conserver tous vos reçus d'entretien de votre petit véhicule hors route, mais CPE ne peut pas refuser unilatéralement la réparation sous garantie à cause de l'absence de reçus ou parce que vous n'avez respecté les entretiens planifiés.

Comme propriétaire d'un petit moteur de véhicule hors route, vous devez toutefois être informé que CPE peut refuser de réparer ou remplacer une pièce de votre petit véhicule hors route couverte par la garantie si votre petit véhicule hors route ou une pièce s'avère défectueux à cause d'une utilisation abusive, a été négligée, mal entretenue ou modifiée sans autorisation.

Vous devez apporter votre petit véhicule hors route à un atelier de réparations agréé de CPE, un concessionnaire CPE ou chez CPE à Santa Fe Springs, CA, É.-U. dès que le problème se présente. Les réparations au titre de la garantie doivent être faites dans un délai raisonnable sans toutefois dépasser 30 jours.

Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités concernant votre garantie, communiquez avec :

Champion Power Equipment, Inc.
Service à la clientèle
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670
1 877 338-0999
tech@championpowerequipment.com

GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION

Voici les clauses précises concernant la couverture de garantie de votre système antipollution :

1. CHAMP D'APPLICATION : Cette garantie s'applique aux petits moteurs hors route de 1997 et des années suivantes. La période de garantie du système antipollution commence à la date de livraison du nouveau moteur ou équipement au premier acheteur/utilisateur final et la couverture doit être de vingt-quatre (24) mois consécutifs par la suite.

2. COUVERTURE GÉNÉRALE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION

CPE garanti au premier acheteur/utilisateur final du nouveau moteur ou équipement et à tous les acheteurs subséquents que le petit moteur du véhicule hors route est :

2a. Conçu, fabriqué et équipé conformément aux normes de l'E.P.A. des É.-U. pour les moteurs à allumage commandé de ou de moins de 19 Kw.

2b. Exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication qui fait en sorte que la défektivité d'une pièce sous garantie soit identique à tous les égards importants à la pièce, comme décrit dans la demande de certification du fabricant du moteur pour une période de deux (2) ans.

3. LA GARANTIE DES PIÈCES RELIÉES AU SYSTÈME ANTIPOLLUTION SERA INTERPRÉTÉE COMME SUIVANT :

3a. Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le manuel d'utilisation doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Si une telle pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie du système antipollution, CPE réparera ou remplacera la pièce comme indiqué au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.

3b. Toute pièce reliée au système antipollution n'étant soumise qu'à une inspection périodique comme décrite dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Une déclaration dans de telles instructions écrites à l'effet de « réparer ou remplacer si nécessaire », ne doit pas abrégier la période de garantie du système antipollution. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.

3c. Toute pièce garantie reliée aux émissions à être remplacée conformément à l'entretien planifié dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période précédant le premier point de remplacement planifié de cette pièce. Si la pièce est défectueuse avant le premier remplacement planifié, cette pièce sera réparée ou remplacée par CPE conformément au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toutes pièces reliées au système antipollution seront réparées ou remplacées au titre de la garantie de CPE et seront garanties pour le reste de la période de garantie du système antipollution avant le premier point de remplacement planifié de cette pièce reliée au système antipollution.

3d. La réparation ou le remplacement d'une pièce reliée aux émissions effectué au titre de la garantie du système antipollution par un atelier de réparations agréé de CPE doit être sans frais.

3e. Le propriétaire ne doit pas être facturé pour la main-d'œuvre du diagnostic déterminant que la pièce couverte par la garantie du système antipollution est défectueuse pourvu qu'un tel diagnostic soit effectué par un atelier de réparations agréé de CPE.

3f. CPE sera responsable des dommages causés à d'autres composants du moteur d'origine ou des modifications approuvées causés directement par une défektivité d'une pièce reliée au système antipollution couverte par la garantie du système antipollution.

3g. Tout au long de la période de garantie du système antipollution, CPE doit maintenir une quantité suffisante de pièces garanties reliées aux émissions pour répondre à la demande prévue de ces pièces.

3h. Toutes les pièces de rechange reliées aux émissions doivent être autorisées et approuvées par CPE et être utilisées pour effectuer tous les entretiens ou réparations au titre de la garantie du système antipollution, et ce, sans frais. Une telle utilisation ne doit pas diminuer l'obligation de garantie de CPE.

3i. Des pièces d'appoint ou modifiées non approuvées ne doivent pas être utilisées pour modifier ou réparer un moteur CPE. L'utilisation de telles pièces annulera la garantie du système antipollution et sera un motif suffisant pour rejeter une réclamation faite au titre de la garantie du système antipollution. CPE n'est pas responsable en vertu des présentes pour les défaillances des pièces garanties d'un moteur CPE causées par l'utilisation d'une telle pièce complémentaire ou modifiée non approuvée.

LES PIÈCES RELIÉES AU SYSTÈME ANTIPOLLUTION COMPRENNENT LES SUIVANTES : (en utilisant les parties de la liste applicables au moteur)

Systèmes couverts par la présente garantie	Description des pièces
Système de dosage de carburant	Régulateur de pression de carburant, carburateur et pièces internes
Système d'admission d'air	Filtre à air, tubulure d'admission
Système d'allumage	Bougie et pièces, système d'allumage électromagnétique
Système d'échappement	Tubulure d'échappement, pot catalytique
Pièces diverses	Tuyaux, adaptateurs, joints d'étanchéité, joints statiques et colliers associés aux systèmes énumérés.
Émissions de vapeurs de carburant	Réservoir de carburant, bouchon du réservoir de carburant, canalisation de carburant, raccords de canalisation de carburant, fixations, clapets de décharge, soupapes de commande, solénoïdes de commande, commandes électroniques, diaphragmes de soupape à dépression, câbles de commande, fourchettes, soupapes de purge, joints d'étanchéité, séparateur de liquide/vapeur, réservoir à charbon actif, supports de montage du réservoir à charbon actif, connecteur d'orifice de purge du carburateur.

POUR OBTENIR UNE RÉPARATION AU TITRE DE LA GARANTIE :

Vous devez apporter votre moteur CPE ou le produit sur lequel il est installé avec la carte d'enregistrement de garantie ou une autre preuve d'achat datée originale, à vos frais, chez un concessionnaire Champion Power Equipment autorisé à vendre et réparer un produit CPE pendant ses heures ouvrables. Les demandes de réparation ou de réglage uniquement causé par des défauts de matériaux ou de fabrication ne seront pas refusées parce que le moteur n'a pas été correctement entretenu et utilisé.

Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités de votre garantie ou pour obtenir une réparation au titre de la garantie, veuillez écrire ou appeler le service à la clientèle de Champion Power Equipment, Inc.

Champion Power Equipment, Inc.

12039 Smith Ave.

Santa Fe Springs, CA 90670

1 877 338-0999

À l'attention de : Service à la clientèle
tech@championpowerequipment.com